

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 15 de junio de 1991
Año XCI.—Núm. 27.808

SEGOVIA

Ramón Escobar de Santiago, nuevo alcalde de la capital

Ramón Escobar de Santiago es, desde esta mañana, el nuevo alcalde de Segovia, después de la votación efectuada en el curso de la reunión constitutiva del nuevo Ayuntamiento, que ha tenido lugar en la sala de sesiones de la Casa Consistorial, con asistencia de todos los que resultaron elegidos y en presencia de numeroso público.

La presidencia del acto ha sido ocupada por los electos de mayor y menor edad, Fuencisla Calleja, del PP, y Ana Vírveda, del PSOE. El secretario dio lectura a la normativa oficial sobre el acto y seguidamente, los nuevos concejales pasaron a jurar o prometer su cargo. Las componentes de la mesa fueron imponiendo las medallas a los nuevos concejales y seguidamente se



procedió a efectuar la votación secreta para la elección de alcalde. Esta dio el siguiente resultado: Once votos del PP para su candidato, Ramón Escobar de Santiago; nueve votos del PSOE y los dos de IU para el candidato socialista, F. Javier Reguera García, y los tres del CDS para su candidato, Antonio Cámara Martín. Al producirse empate, se proclama alcalde a Ramón Escobar por ser el primero de la lista más votada. Presta juramento, con toda la corporación puesta en pie, y Fuencisla Calleja le entrega el bastón de mando y la medalla, siendo el portavoz de la oposición, Javier Reguera, el primero en felicitarle.

Seguidamente, el nuevo alcalde pronunció breves palabras diciendo que es un honor, una distinción y una servidumbre este cargo de máximo representante de la ciudad. Pide colaboración de todos: De la oposición, de las fuerzas sociales y de los medios de comunicación; a los funcionarios les solicitó la mayor cooperación para hacer posible una eficiente gestión administrativa, y también pidió la colaboración de todos los ciudadanos. Por último, se refirió brevemente a algunos de los problemas pendientes en la ciudad y apuntó las aspiraciones en el terreno universitario y en el turístico, así como en el de incorporación de industrias no contaminantes. Dijo finalmente que el PP se compromete a llevar adelante todo su programa municipal.

240 millones del tercer premio del sorteo de hoy, a Segovia

Segovia ha resultado nuevamente afortunada en un sorteo de la Lotería Nacional. Cuatro series del tercer premio del sorteo especial "Niños de San Ildefonso" han sido vendidas en la administración número 5 de nuestra capital, situada en la calle Juan Bravo, 28. El 3.919 ha sido el número elegido por la fortuna para este tercer premio, que ha resultado muy repartido ya que ha sido un vendedor el encargado de distribuir los 40 décimos premiados con un total de 240 millones de pesetas.

La mayor parte de los ayuntamientos quedarán constituidos hoy

Madrid.-- La mayor parte de los ayuntamientos quedarán constituidos hoy, último día de plazo, despedidas ya las incógnitas sobre los posibles pactos entre las distintas fuerzas políticas para ayudar a la gobernabilidad de los mismos en aquellos casos en los que no se alcanzó la mayoría absoluta tras las elecciones del 26 de mayo.

A pesar de ello, y ante los recursos electorales presentados en algunos municipios, como son los casos de Madrid, Barcelona, Valencia, Salamanca, Alicante, Córdoba, Ciudad Real y Santa Cruz de Tenerife, habrá que esperar hasta al próximo 5 de julio para poder proceder a la elección de alcalde.

Pese a que el PSOE va a retener gran parte del poder municipal obtenido en los comicios de 1987, no va a poder evitar la pérdida de tres importantes capitales, como son Madrid, Valencia y Sevilla.--Efe.

(Más información en pág. 10)

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

250.000.000 de pesetas al núm. 64.375

120.000.000 de pesetas al núm. 31.552

60.000.000 de pesetas al núm. 03.919

25.000.000 millones de pesetas a los números

16.994

59.881

6.000.000 millones de pesetas a los números

47.600

21.061

38.204

33.220

125.000 pesetas a los 1.531 números que componen la "Pedrea".

2.500.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 1.500.000 pesetas a los del segundo, y 1.200.000 pesetas a los del tercero.

125.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 75, 52 y 19.

25.000 pesetas a los números terminados en 5.

Los rehenes occidentales en Líbano serán liberados en los próximos días

El Cairo.-- Los rehenes occidentales en Líbano serán liberados escalonadamente en los próximos días, según el diario "Teheran Times", de la capital iraní.

El periódico señala en su edición de hoy, sábado, que por el momento se desconoce la identidad de los rehenes que serán puestos en libertad en primer lugar.

De acuerdo con el rotativo, un

cierto número de palestinos y libaneses propalestinos actualmente prisioneros en Israel serán excarcelados en el contexto del actual trato para la liberación de los rehenes occidentales en Líbano.

Tres británicos, seis estadounidenses, dos alemanes, y un italiano se encuentran prisioneros de diversos grupos extremistas radicales.

Los británicos son el enviado de la iglesia anglicana Terry Waite, secuestrado en Beirut en enero de 1987; el periodista John Mc Carthy, cautivo desde abril de 1986, y el

pensionista y ex piloto Jack Mann, capturado en mayo de 1989.

Los otros secuestrados son los estadounidenses Terry Anderson, Thomas Shuterland, Joseph Ciciopio, Edward Tracy, Alan Steen, y Joseph Turner, los alemanes Heinrich Struebig y Thomas Keptner, y el italiano Alberto Molinari.

El viceministro británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hogg, hizo la semana pasada una visita de 5 días a Beirut y Damasco para tratar de obtener la liberación de los tres rehenes británicos.--Efe.

URSS

Al menos cinco muertos en un terremoto en Georgia

Moscú.-- Al menos cinco personas murieron en el terremoto que sacudió la madrugada de hoy, sábado, la república caucásica de Georgia, informó la agencia oficial Tass.

El movimiento telúrico, registrado a las 00:59 GMT, tuvo por epicentro la zona de la ciudad de Dzhava, noreste de la república, donde el pasado 29 de abril un fuerte terremoto causó decenas de víctimas.

El seísmo se sintió en las ciudades de Vladikavkaz, capital de la república autónoma de Osetia del norte, donde alcanzó una intensidad de 4 grados; en Bakuriani, 6; en Grozny, 4, y en Sochi, 3, todos en la escala de Mercalli (de 12 grados).--Efe.



BODAS

BANQUETES / CELEBRACIONES

Amplios y confortables salones

Cocina esmerada

RESTAURANTE / CAFETERIA

LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12

VIGILANCIA 24 HORAS

ROBO-INCENDIO-ATRACO
ENFERMEDAD
CONTROL-INSTALACIONES
MANTENIMIENTO

TELSONID

CENTRAL RECEPTORA DE ALARMAS ☎ 44 25 75

SEGURIDAD DE UN GRAN NOMBRE

autohof

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS A PRECIOS INMEJORABLES
Y AHORA...

TODOS LOS COCHES DE IMPORTACION:

CON AIRE ACONDICIONADO... ¡GRATIS!

Ezequiel González, 32.

Telf. 43 78 13

SEGOVIA

El dardo en la palabra

La adopción de tecnicismos extranjeros

Fernando LAZARO CARRETER
De la Real Academia Española de la Lengua

Ni los más recalcitrantes puristas se han negado nunca a la introducción de neologismos necesarios, concediendo que deben admitirse aquellas palabras que carezcan de equivalente castellano, y cuyo uso sea imprescindible en virtud de nuevas necesidades.

Pero esto que, formulado así, parece claro y razonable, tropieza enseguida con la dificultad de definir qué es lo necesario. Habrá acuerdo fácil, por ejemplo, en que los nuevos objetos deben ser nominados con vocablos antes inexistentes, o dotando de acepciones nuevas a voces anteriores. La incorporación del *tren* en el siglo XIX, creó el problema de llamarlo; el vocablo *tren* existía desde el siglo XVII, como galicismo, aunque claro, con otras acepciones, una de ellas, la que ha sobrevivido en la frase *vivir a todo tren*. Recibido ahora como anglicismo, se aplicó al nuevo vehículo, pero era preciso dar nombre al moderno sistema de comunicaciones; el inglés ofrecía *railroad* o *railway* "camino de barras". El alemán (*Eisenbahn*), el francés (*chemin de fer*) y el italiano, que calco del alemán su *ferrovia*, introdujeron en la denominación el concepto de "camino o vía de hierro". Los nominadores españoles imaginaron que las largas barras paralelas venían a ser como los carriles o rodadas dejadas por los carros, y juntaron esa metáfora con el hierro de estas últimas lenguas, para formar *ferrocarril*. Se combinaron así dos posibilidades para innovar: la de revitalizar una vieja voz del idioma con una nueva aceptación, *tren*, y la de crear una palabra antes inexistente, por cierto con bastante originalidad: *ferrocarril*. A la vez, se adoptó como adjetivo el italiano *ferroviario*; ello contribuyó al cambio semántico en el sustantivo *vía*, el cual sirvió también para nombrar el nuevo carril.

¿Era necesario el cambio de significado en *vía*? Objetivamente, no: con *carril* bastaba; pero cada uno de los dos carriles fue visto como un caminito para el tren, como una *vía*. Aunque también es muy posible que causa de necesidad fuera, esta vez, la presión del idioma mismo, que, al haber adoptado el italianismo *ferroviario* en competencia con *ferrocarrilero*, igualaba los dos componentes finales, y, por tanto, *vía* con *carril*. Esa causa de necesidad que constituyen las presiones internas dentro del lenguaje, no tiene menor fuerza que las demás para inducir cambios neológicos.

Quienes trabajaban en el nuevo invento, consideraron también preciso el anglicismo *rail* que los ingenieros ingleses utilizaban; o de *riel*, que en catalán nombraba desde antiguo la "barra estrecha de metal fundido" (Corominas).

Entraron, además, con toda facilidad anglicismos crudos como *vagón*, *balasto*, *túnel*, *ténder*, *locomotora* (con que se adoptó *locomotive*), *compartimiento*... Eran realidades nuevas que se hacía preciso llamar, y los casticistas hubieran buscado en vano términos sustitutorios en la vieja arca castellana. Alguno, sin embargo, se halló, como *estación* o *andén*, pero, claro, injiriéndoles un significado inglés.

De entonces acá, ¡cuántas novedades hemos tenido que importar, normalmente con sus nombres, para poder vivir a la altura de los tiempos! En primer lugar, en cien-

cia y técnica. Ya en 1936, decía el ilustre Blas Cabrera, al ingresar en la Academia Española, que, en los albores del siglo XX, los físicos se vieron "forzados a descuidar la lengua materna en términos tales" que casi llegaron a desconocerla. Ahora, en los finales del siglo, aún más obligados a pensar y hasta casi a hablar y escribir sólo en otra se ven precisados, con los físicos, quienes cultivan las ciencias de la Naturaleza, la Economía, la Informática y tantas otras actividades que tienen su principal foco de desarrollo en los Estados Unidos.

Es claro que los términos científicos y técnicos son neologismos necesarios, ante los cuales se han desarrollado dos actitudes principales. Una, apropiárselos sin más, y decir *by-pass*, *leasing*, o *hardware*, escuetamente, lo cual se corresponde con una actitud pasiva y diríase que acriticamente rendida ante el superior modelo norteamericano; es posición dominante entre nosotros. Y otra, la de presentar cara a tan evidente superioridad con una cierta arrogancia, como no cediendo en la pugna de la investigación, y tratando de nacionalizar los tecnicismos extranjeros; es la postura patrocinada por el Estado francés, con las listas de vocablos que publica el *Journal officiel*, y que son de uso obligado por cuantos investigadores reciben ayuda estatal para su trabajo. Por ello, en 1976, dispuso que *by-pass* fuera sustituido por *dérivation*, *leasing* ha cedido su puesto desde 1966 a *crédit-bail*, y *hardware* es oficialmente *logiciel*, desde 1974.

La primera actitud, la de acoger extranjerismos técnicos sin adaptar, marca claramente la dependencia del extranjero; la segunda, la de nacionalizar, ayuda a disimularla; pero el hecho de llamar *ordinateur* obligatoriamente desde el 12 de agosto de 1976, para denominar al *computer*, o utilizar *dérivation*, *crédit-bail* o *logiciel*, encubre ape-

nas el hecho de que no nombran invenciones francesas. Ventaja de recibir sin disfraz: facilita internacionalmente la biunivocidad que, conviene a la terminología científica. A cambio, introduce miles de palabras con catadura foránea en la lengua propia; sin embargo, ¿no les parecerían muy raras a los castellanos medievales que trajinaban con el agua, palabras como *atarjea*, *azud* o *almatrichie*, cuando tuvieron que incorporarlas a su lengua, aunque no tuvieran conciencia histórica ni estética de ella? La segunda posición, la de sustituir con tecnicismos autóctonos los extranjeros, multiplica el castigo de Babel dificultando la comunicación de los científicos, aunque el idioma común obtiene el beneficio de no alojar a individuos de aspecto tan enojoso.

Peró, aun contando con la legitimidad de los extranjerismos crudos en ese limitado aunque importantísimo sector cuando su uso se limita a círculos restringidos, resulta evidente que el estado de necesidad no puede, no debe justificar infinidad de términos que se han introducido por falsa afectación de científicismo y por distanciamiento del habla vulgar. Nada puede excusar que, en el lenguaje clínico, se denomine, porque así se hace en inglés, *generalista* al médico no especialista (bastaba hasta hace poco con llamarlo *médico*, sin más), *analítica* al o a los análisis, *patología* a la enfermedad, y *terapia* y *terapéutica* al tratamiento. Esto obedece mucho más a necesidad que a necesidad. Pero la expresión de la necesidad es de necesidad en el caso de los neos.

(Exclusiva Agencia Efe, S.A.
Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia.
La Agencia Efe no acepta necesariamente suyas las ideas vertidas en los artículos firmados).

El ardid de la eficacia

"La eficacia como fin siempre justifica cualquier medio" (MAQUIAVELO)

Y esos medios no importan cuáles sean: hombres, mujeres o niños; máquinas o animales. Equivale esto a decir que la eficacia del sistema económico capitalista, por ejemplo, —y que es, por otra parte, el que se impone en los tiempos actuales— su eficacia, decimos, es aumentar el caudal de riqueza, producir más para ser más eficaz; y, si no generas riqueza no eres eficaz.

Claramente, como acaba de condenar Juan Pablo II en su Encíclica esta filosofía tiene unos fines puramente materialistas, en cuanto que la actividad humana tiene como valor principal la producción o el generar más riqueza económica, que, por otra parte, se acumula en unos pocos que ya la tenían y que inventaron las "reglas del juego" capitalista: las Leyes del Derecho que siempre les favorecen.

Hay tres formas de vivir: la de los vegetales, la de los animales y la de los humanos. Los vegetales, aunque quieran, no pueden vivir como los animales. Estos sí pueden vegetar, pero nunca podrán vivir la vida del ser humano, pues carecen de la capacidad razonadora del pensamiento discursivo y lógico.

Nosotros, los seres humanos, para bien o para mal, podemos vivir de las tres formas: como vegetales, como animales o como racionales. Vegetan los que no tienen cerebro o no les funciona o se descerebran por el alcohol y las drogas. La vida animal se vive de muchas maneras: como corderos o como lobos; como gallinas o como mastines; como ciervos o como leones; como zorros o como cigüeñas; como palomas o como serpientes...

Pero el ser humano, para vivir como tal ser humano sólo tiene un modo de vivir que es el modo ético o conducta racional, reflexiva y sensata. El humano sólo tiene un fin como valor supremo, que es el mismo hombre. El progreso y la eficacia sólo son medios.

Y cuando en política se confunden los medios con los fines, tene-

mos los déspotas que fueron desde Nerón y Calígula hasta Hitler y Pinochet, por citar algunos monstruos inolvidables.

Precisamente compatriota de Hitler, gran pensador de la Humanidad, fue Emmanuel Kant, quien después de mucho pensar y reflexionar llegó a la conclusión a que llegamos todos los que usamos la razón de una manera práctica y sensata:

"Obra de forma que uses al hombre siempre como un fin y nunca como un medio; y que tu conducta pueda convertirse y proclamarse en ley para todos".

Obrando así, la producción, la riqueza, el progreso, la eficacia es justa y digna porque es conseguida por hombres que son dignos. Pero, si actuamos poniéndonos como meta la eficacia, no la dignidad y el valor de la humanidad como fin en sí mismo de forma que nuestro modo de actuar pueda proclamarse ley universal; si no obramos así, estamos confundiendo el reino de los valores como fines con los medios.

Así actuaron los príncipes de los estados maquiavélicos y acabaron en el despotismo absoluto que en nombre del bien común y por razones de Estado (que "se guardaban en su real pecho") desterraron de su pueblo la democracia de Santo Tomás y la justicia del padre Vitoria; decapitaron la razón de Tomás Moro y la república de Montaigne; expulsaron el humanismo de los Jesuitas y de la Iglesia humana; fusilaron la educación de Ferrer y Guardia acusándole de anarquista; y cerraron la Institución Libre de Enseñanza porque era "nido" de tolerancia y convivencia; de libertad religiosa, ideológica, filosófica y política; y propaganda de respeto por las ideas del adversario.

Así creyeron esos "mandatarios" obrar con eficacia, como en el desalojo de obreros a tiros en la iglesia de Vitoria el 3 de marzo de 1973. Esa eficacia, solía decir Unamuno "vence, pero no convence".



UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 16 DE JUNIO DE 1991

De 9 a 10 horas.—Subestación Otero de Herreros. Salida Hontoria. Afectando al pueblo de Ortigosa del Monte.

De 9 a 13 horas.—Subestación Otero de Herreros. Salida Hontoria. Afectando a los pueblos de Madrona, Fuentesmilanos y La Losa.

De 8 a 11 horas.—Subestación Los Batanes. Salida Bernuy. Afectando a los centros de transformación de D. Cefirino Gómez, D. Antolín Castro, Sres. Sanz y Celada, D. Matías Benito, D. Elías de Andrés, D. Juan Gómez, Las Mangadas e Hijos de D. Teodoro García.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

Colegio Universitario "DOMINGO DE SOTO"

SEGOVIA

(Adscrito a la Universidad Complutense de Madrid)

CURSO ACADÉMICO 1991-92

- DERECHO
- CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Economía de la Empresa)
- CIENCIAS DE LA INFORMACION (Publicidad y Relaciones Públicas)

SOLICITUD DE ADMISION:

Del 17 de junio al 18 de julio.

Calle Trinidad, 3. SEGOVIA
Teléfono (911) 43 45 61

Horario de atención al público: de 9,30 a 13,30



OBRA SOCIAL
CAJA DE SEGOVIA

Colaboración: Excelentísima Diputación Provincial

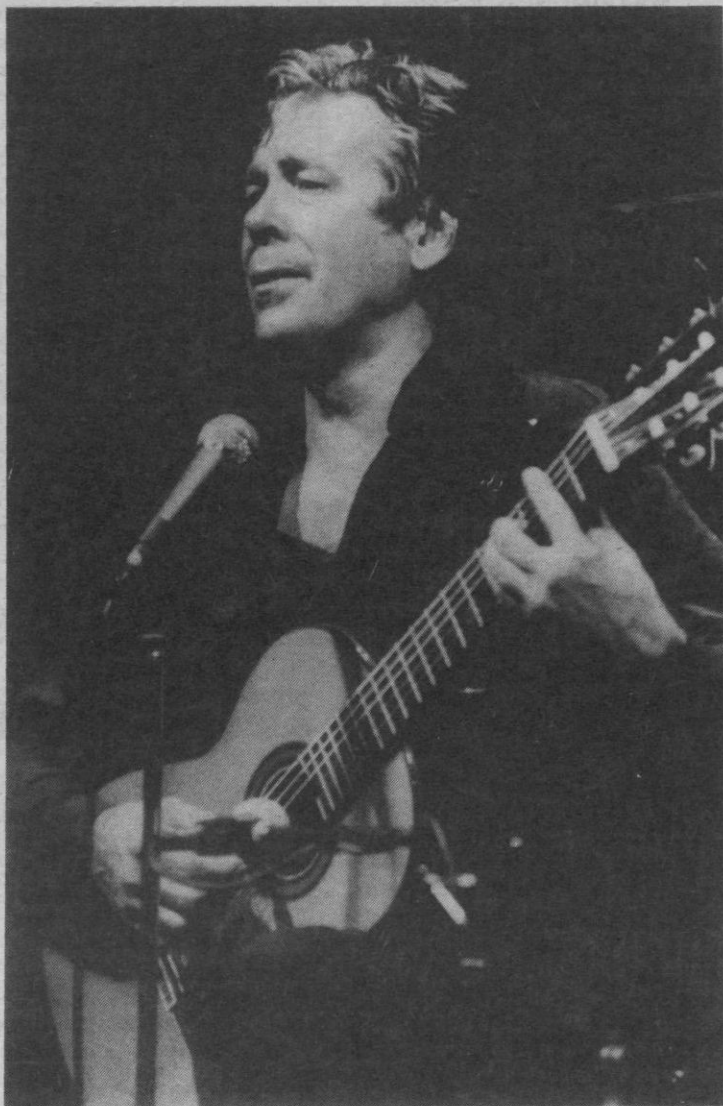
Luis Javier Moreno y Pérez Olivares recibieron su premio

Paco Ibáñez reivindicó la poesía y la locura en la entrega del "Gil de Biedma"

Un recorrido por la poesía española desde San Juan de la Cruz a Rafael Alberti de la voz de Paco Ibáñez, puso ayer colofón al acto de entrega del primer premio Gil de Biedma convocado por la Diputación Provincial. La poesía fue pues, por una vez y sin que sirva de precedente, la protagonista del acto. Poeta era el escritor conmemorado, Gil de Biedma; poeta el que hizo entrega del premio, Luis Rosales y poetas los que lo recibieron: Luis Javier Moreno y José Pérez Olivares que han conseguido ex-aequo figurar en la nómina de lo que pretende ser un premio con futuro.

Así lo expresó Javier Reguera, presidente de la corporación convocante y encargado de presentar el acto. "No quiso la Diputación Provincial --afirmó-- que este fuera un premio más sino que estuviera a la altura de Gil de Biedma. Creo que se ha conseguido tanto por la dotación económica del premio --un millón de pesetas-- como por la composición del jurado que lo ha fallado". Resaltó asimismo la colaboración de la editorial Visor que publicará las obras premiadas, "El final de la contemplación" de Luis Javier Moreno y "Examen del guerrero" de José Pérez Olivares.

De los componentes del jurado sólo Luis Rosales y José Luis Puerto estuvieron presentes en la entrega. Junto a ellos el coordinador del premio, Gonzalo Santonja que leyó unas líneas escritas por Rafael Alberti, su presidente de honor, que ayer se encontraba en Italia. Alberti, al igual que lo hiciera en la sesión



PEÑALOSA

Paco Ibáñez

cantado "Andaluces de Jaén". Lo hizo y regaló algunas más como "Para tu corazón basta mi pecho" de Neruda.

Había pasado mucho tiempo desde el comienzo del acto, pero éste se había calentado en la segunda parte y a más de uno el recital le supo a poco.



PEÑALOSA

José Pérez Olivares

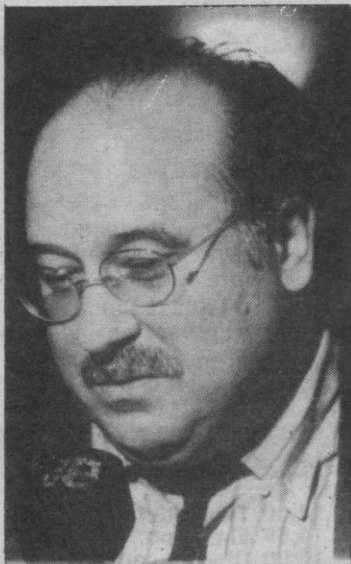
en que se dio a conocer el fallo del premio destacó en las obras elegidas la conexión con el arte de la pintura:

"El final de la contemplación y Examen del Guerrero son dos libros contruidos sobre imágenes. La poesía que prefiero escribe imágenes. Imágenes que iluminan al hombre y que le confieren su vitalidad. Sin rehuir del cuidado del idioma, Examen del guerrero y El final de la contemplación establecen un lenguaje de perfección plástica y son imágenes. Las de la derrota histórica y moral del guerrero que hace cuentas con el pasado y la de la pasión que los episodios detenidos de los cuadros elabora en los ojos de quien los contempla. Esa alianza visual es la que establece siempre la buena poesía".

Previamente, esas imágenes habían sido desveladas en la voz de sus autores.

EL RECITAL

Después más poesía. Paco Ibá-



PEÑALOSA

Luis Javier Moreno

ñez con su voz rota, su tono monótono y la misma fuerza de hace veinte años habló por boca de Neruda, Alberti, Góngora, Quevedo, Miguel Hernández o García Lorca. Acompañado de su guitarra y en ocasiones de la de Gabriel García Santos, volvió a proclamar con León Felipe que en España ya no hay locos, que la poesía --Celaya dixit-- sigue siendo un arma cargada de futuro y que es preciso galopar sin miedo hasta enterrarlos en el mar con el que soñaba Alberti. Entre canción y canción las "morcillas" iban dirigidas contra Felipe González --a quien dedicó el cuento de la lechera hecho canción-- y el poder establecido y fueron aplaudidas o coreadas por un sector del público que puso la nota reivindicativa y calurosa del concierto.

El se hubiera marchado después de "A galopar" y una vez que se habían escuchado las palabras para Julia y la balada del que nunca fue a Granada, pero un auditorio entregado le recordó que aún no había

El Ayuntamiento de Segovia lanza una campaña de prevención de alcoholismo y tabaquismo

La iniciativa contará con el apoyo de colectivos y asociaciones segovianas

Disminuir la incidencia y la prevalencia del consumo de alcohol y tabaco en Segovia es el objetivo básico de el programa de prevención comunitaria de Alcoholismo y Tabaquismo que fue ayer presentado a los medios de comunicación locales. Este programa desarrollará sus actividades entre colectivos y asociaciones ciudadanos, así como en profesionales de la sanidad a través de grupos de trabajo. En el programa, que cuenta con un presupuesto de 3.800.000 pesetas, colaboran el Ayuntamiento, la Junta de Castilla y León, el Ministerio de Asuntos Sociales y el INSALUD.

Fuencisla Calleja, hasta ayer concejala encargada del área de Bienestar Social, expresó en la presentación de esta campaña la honda preocupación municipal acerca del abuso excesivo de alcohol y tabaco, sobre todo en los jóvenes. "De cada 13 personas que consumen alcohol habitualmente en la provincia --dijo Calleja-- una tiene problemas de gravedad; de igual modo, el consumo de tabaco comienza en nuestra provincia a una edad más temprana". Fuencisla Calleja, que posiblemente repita cargo en la próxima corporación municipal, anunció la próxima puesta en vigor de una ordenanza municipal que prohibirá la venta de alcohol a los menores de 16 años, así como el control en la licencia de apertura de nuevos establecimientos, a los que en algún caso calificó de "peligro social".

CONCIENCIACION A COLECTIVOS Y ASOCIACIONES

La iniciativa de lanzar esta campaña parte de la Subcomisión Téc-

nica Especial de Prevención de Drogodependencias (SUPRE), que inició sus trabajos en este sentido en febrero del pasado año. "La gravedad del problema del abusivo consumo de drogas institucionalizadas en la provincia --dijo Pablo de Francisco, coordinador de la SUPRE-- ha motivado que lancemos desde las instituciones un toque de atención sobre las implicaciones que el consumo abusivo de alcohol y tabaco tiene en la salud y en la vida social de los segovianos".

Esta valoración ha sido refrendada por los segovianos en una encuesta previa realizada por SUPRE el pasado mes de mayo, en el que un 94 por ciento se mostraba a favor de realizar campañas de información sobre las consecuencias del abuso del alcohol y el tabaco. "No se trata --dijo De Francisco-- de anular totalmente su consumo, sino de que se haga un uso más racional y menos nocivo de estos productos".

El programa tiene una metodología de intervención orientada a los ámbitos sanitario y comunitario. En el primero de los aspectos, se trata de concienciar al personal sanitario de sus posibilidades profesionales de cara a la prevención del consumo de alcohol y tabaco, actualizando conocimientos técnicos, realizando actividades preventivas de educación para la salud y estableciendo mecanismos eficaces para asegurar la continuidad en la prevención. En el ámbito comunitario, los objetivos de la campaña son sensibilizar a los agentes sociales sobre los problemas derivados del alcoholismo y tabaquismo, realizar actividades preventivas y, sobre todo, promover el asociacionismo vecinal y juvenil.

GUIAS PRACTICAS

La Campaña de Prevención Comunitaria de Alcoholismo y Tabaquismo contará con un soporte documental y publicitario que tratará de hacer llegar a los segovianos su mensaje preventivo. Dentro de esta campaña de difusión destaca la edición de dos folletos titulados "Guía Práctica para dejar de Fumar" y "¿Qué hay de malo en echarse un trago de vez en cuando?". En estos folletos, editados por SUPRE, se recogen una serie de consejos prácticos para abandonar de forma natural los hábitos del alcohol y el tabaco, así como un amplio abanico de consecuencias sobre los peligros del abuso en ambos productos.

Un gran número de colectivos y asociaciones segovianas han colaborado de una u otra forma en el lanzamiento de esta campaña, dándose la circunstancia de que en algunas empresas se han creado grupos de trabajo para abandonar el hábito tabáquico dirigidos por un monitor. "Es importante --dijo Pablo de Francisco-- que esta campaña cale hondo en el tejido social segoviano, de manera que podamos evitar entre todos uno de los más graves problemas que existen en Segovia".

M. GALINDO

Estoy harta de no poder hablar inglés. Voy a apuntarme al Británico este verano como sea

INSTITUTO BRITANICO, Trinidad, 3
40001 SEGOVIA

Teléfono (911) 43.48.13 FAX: (911) 44.32.83

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 16 de junio.

Van 167 días; faltan 198.
Sol: De 6,44 a 21,46 horas.

PARA EL LUNES

Lunes 17 de junio.

Van 168 días; faltan 197.
Sol: De 6,44 a 21,47 horas.

SANTORAL

Domingo. Santos: Ferreolo, Quirico y Julita.

Lunes. Santos: Gregorio Barbarigo, Antidio e Imperio.

PENSAMIENTO

"La experiencia nos sirve para, dando un gran rodeo, hallar un atajo". (Rogelio Ascham).

FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy: Barbero de la Serna. José Zorrilla, 41.

Mañana: López Duque. Cronista Lecea, 6.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



a.º premiado ayer

29.339 SERIE 019

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,3 m/m.

Viento del E.

Temperatura máxima: 30°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 675,3 m/m.

Viento del S-SE.

Temperatura mínima: 17,6°

Lluvia recogida: 25,4 litros m²

Temperatura a las 9: 23,2°

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:
Teléfono 442607.

CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "Cyranó".

Mañana domingo, Sala MIRO, 5,30, 8 y 11, "Cyranó".

Sala ZULOAGA, cerrado por vacaciones.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Segovia vista por Fernando Sáez. Obras Actuales.

Hasta el 25 de junio.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia).

— Carlos Yebra. "A salto de mata". Hasta el 23 de junio.

Eugenio de la Torreagero, exposición antológica. Hasta el 30 de junio.

EN EL PALACIO "OBISPO VELLOSILO" DE AYLLON

Katsumi Tsue, óleos. Hasta el 24 de junio.

EN EL CENTRO CULTURAL "CRONISTA HERRERA"

Grupo Tiépolo: Julia Tinaquero, Eulalia Otero, Dolores B. Fillöl, Teresa Ortega, María Felisa Alonso, Rosa María Parra, María Luisa Bermejo e Isidro Nieto, óleos. Hasta el 30 de junio.

REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Víctor García García, hijo de Jesús y Juana. Iván González Cabanillas, de Pedro y Cecilia. Ignacio Sanz Horcajo, de Luciano y Fuencisla. Marta Marcos Sanz, de Miguel Angel y María Concepción. Sandra Gil Cuesta, de Jesús y María del Rocío. Leticia Saura López, de Miguel Angel y Mercedes. Jaime Navajo Samaniego, de Albitor y Lidia.

MATRIMONIOS: José María de Francisco Velasco con Ana María Sebastián Arribas. José Lázaro Hernando con Dora Aurelia Sánchez Reaño. Juan Florentino Verdugo Retoret con Rosa Almeida Alvarez. Antonio Criado Díaz con María Josefa Vibot Gutiérrez.

CULTOS

RETIRO DEL CARMELO SEGLAR

Mañana, tercer domingo de mes, celebrarán su retiro mensual, fin de curso 1990-1991, el Carmelo Seglar y la Cofradía de Ntra. Sra. del Carmen, de los P.P. Carmelitas Descalzos. Tendrá lugar en el salón de actos de las religiosas de la Sagrada Familia (plaza de la Merced, nº 9). Comenzará a las seis de la tarde. Dirige el padre Francisco Brandle (de los P.P. Carmelitas Descalzos). Se tendrán los actos siguientes: Rosario, meditación, coloquio y vísperas. Se aplicará la misa por el alma de Mercedes Moreno Garrido. Al final se cantará el himno del Carmelo Seglar. Pueden asistir cuantas personas lo deseen y se ruega a todos los hermanos que no falten.

CONCURSOS

III PREMIO "EL PAPAGAYO"

Ediciones Temas de Hoy convoca este III Premio en el que podrán participar obras de ensayo y narrativa en clave de humor que sean originales, estén escritas en castellano y tengan una extensión mínima de 120 páginas tamaño holandesa. Esta convocatoria está dotada con tres millones de pesetas. Las obras deberán remitirse, antes del próximo día 30, a: Ediciones Temas de Hoy, Paseo de la Castellana, 93. 28046 - Madrid, adonde se pueden dirigir para más información.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

HERIDO GRAVE POR GOLPE DE UNA CAMPANA EN ESTEBANVELA

Estebanvela.--Con motivo de celebrar este pueblo su fiesta tradicional en honor del Santísimo, y cuando estaba próximo a terminar la solemne procesión, el joven de 21 años Miguel Esteban Amara, se dispuso a voltear una de las campanas de la iglesia, siendo alcanzado por ésta, que le propinó un fuerte golpe en la cabeza y le hizo perder el conocimiento.

Los compañeros de dicho joven, al darse cuenta del desgraciado accidente, recogieron al lesionado, exánime, y lo trasladaron a su domicilio. Rápidamente fue asistido por los doctores don Fidel Sanz, médico de la localidad, y don José Olalla, de Valvieja, quienes prestaron con toda urgencia los primeros auxilios de la ciencia a la víctima del percance.

El herido presenta fractura de la bóveda del cráneo, con rotura de meninges, pérdida de líquido cefalomaquídeo y de masa encefálica. Pasadas las primeras horas, el herido pudo recobrar el conocimiento, pero, ante la posibilidad de complicaciones secundarias ha sido trasladado en una ambulancia de la Cruz Roja al Hospital de la Misericordia de Segovia.

Miguel Esteban es hijo de modestos labradores, y por el delicado estado de salud del padre, viene a ser el único sostén de la familia.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
15,35 Alfred J. Kwak.
"Una extraña botella". Dirección: Hiroshi Saito.
16,00 Sesión de tarde.
18,40 Club Disney.
20,05 A vista de pájaro.
20,30 Telediario-2.

21,00 Informe semanal.

22,00 Sábado cine.
1,30 Deporte noche.

TV-2

14,25 Noticias.
14,30 Los inocentes de Hollywood.
15,30 Musical.
16,25 Noticias.
16,30 Sábado deporte.
22,00 Noticias.
22,10 El árbol de Jengibre.
23,10 La 2 presenta. Lucha.
"Muerte de un poeta".
0,10 La tabla redonda.
1,05 Última sesión de teatro.
"Los enemigos".
3,00 Despedida y cierre.

TELEMADRID

14,30 Telenoticias.
14,55 El tiempo.
15,00 Dinosaurios.
15,25 Star Trek.
16,20 Giro de Italia.
17,00 Top Madrid.
"Los Top 20". "Qué pasa".
18,05 Pantalla chica.



PIRAMIDE
CENTRO DE INFORMATICA
INTRODUCCION MS - DOS WORD PERFECT

HORARIO COMIENZO FINAL
8,00 a 9,30 17-6-91 15-7-91
20,30 a 22,00 17-6-91 15-7-91
Duración 30 HORAS
1 ORDENADOR POR ALUMNO

LOTUS 1,2,3 dBASE III+

HORARIO COMIENZO FINAL
8,00 a 9,30 16-7-91 12-8-91
20,30 a 22,00 16-7-91 12-8-91
Fernán García, 1 (frente al Acueducto)
Teléfono (911) 44 15 66

19,45 Cine cómico.

20,00 Fútbol.
Copa del Rey. Barcelona-Sevilla.
22,00 Telenoticias.
22,15 Entre amigos.
0,15 Boletín informativo.
0,20 Giro de Italia.
0,30 Matrimonios y algo más.
1,00 Top Madrid.
2,00 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

14,00 Noticias regionales.
14,30 Los segundos cuentan.
Con Lydia Bosch.
15,00 Noticias.
15,30 Teletienda.
15,35 Polvo de estrellas.
Película: "La última aventura de los Kung Fu Kids". (15,40).
17,35 Teletienda.
17,36 Noticias.
17,40 Actualidad cinematográfica.
18,00 Película.
"Influjo de mal". USA 1972.
19,35 Teletienda.
19,40 ENG (reporteros).
20,30 Noticias.
Con Fernando G. Urbaneja.
21,00 Un hombre con suerte.
0,00 Culpable o inocente.
4,40 Oh, video.
5,00 Cierre de emisión.

TELE 5

15,30 Cine fiesta.
"Juntos ante el peligro".
17,20 Sábado de acción.
"Starsky y Hutch".
19,15 Vip corazón.
20,00 Cine de amor.
"El veredicto". Drama. Francia-Italia 1974. Noventa y dos minutos. Director: André Cayatte. Interpretes: Solia Loren y Jean Gabin.
21,45 Tutti Frutti 91.
23,45 Entre hoy y mañana.
Dirige y presenta Julio Fernández.
0,15 Play Boy.
1,10 Vip noche.
Repetición.
2,55 Cierre de emisión.

CANAL +

14,05 Telecomedia.
El show de Tony Randall.
14,30 Primer plano.
Presentan Maribel Verdú y Fernando Guillén Cuervo.
20,00 Avance.
Redacción.
20,10 Dibujos animados.
"Shaggy".
20,35 Dibujos animados.
"Los chicos de Beverly Hills".
21,00 Humor.
"Hale y Pace".
21,30 Telecomedia.
"Deja la sangre correr".

Outils WOLF
DEJESE DE HISTORIAS
LOS CORTACESPEDES Outils WOLF NO TEMEN MOJARSE EN EL CESPED HUMEDO
CORTACESPEDES A LA VANGUARDIA DE LA TECNICA:
CORTE PERFECTO, RECOGIDA AL 100% Y VACIADO AL INSTANTE.
LA COMODIDAD EN SUS MANOS GRACIAS A UNA CAJA DE MANDOS CENTRAL Y UN MANILLAR ERGONOMICO ADAPTABLE. (SIN PROBLEMAS).

COMERCIAL AGRICOLA

Barrero

Ezequiel González, 25

TEL. 43 69 85

40004 SEGOVIA

Un joven segoviano se declara insumiso al servicio militar

José Manuel González García, nacido en la localidad segoviana de El Arenal y estudiante de tercero de Filología Hispánica en la Universidad Complutense de Madrid, se niega a cumplir el Servicio Militar en Pamplona, ciudad a la que fue destinado tras el sorteo de reclutas celebrado hace varios meses. El insumiso segoviano declaró ayer que está dispuesto a ir a la cárcel para defender el "objetivo común" de una sociedad desmilitarizada.

González García, de 21 años, anuló la segunda de las prórrogas de segunda clase que había solicitado por estudios y entró en el sorteo de mozos celebrado hace varios meses. José Manuel debía haberse incorporado a filas el pasado 29 de marzo, pero, en una carta enviada por correo certificado devolvió al Gobierno Militar toda la documentación, a la que acompañaba una carta explicando los motivos que le han llevado a adoptar esta postura. Hasta el momento, el insumiso no ha recibido respuesta alguna por parte de las autoridades militares, lo que hace que José Manuel albergue ciertas dudas sobre su caso. "Me temo --dijo-- que no hayan tenido en cuenta mi postura y en lugar de insumiso me hayan declarado prófugo, pero yo voy a seguir dando la vara para que no me olviden".

M. G.

Ayer se inauguró la exposición antológica de Eugenio Torreagero



De izquierda a derecha, Juan Manuel Santamaría, el directivo de la Caja de Ahorros Julio Tomás, el delegado de la Junta Luis Pérez de Cossío, Jesús G. de la Torre y Luis Borreguero encargado de la Obra Cultural de la Caja

Pinturas y dibujos del pintor Eugenio Torreagero cuelgan desde ayer en las salas del Torreón de Lozoya donde permanecerán durante este mes formando parte de su exposición antológica.

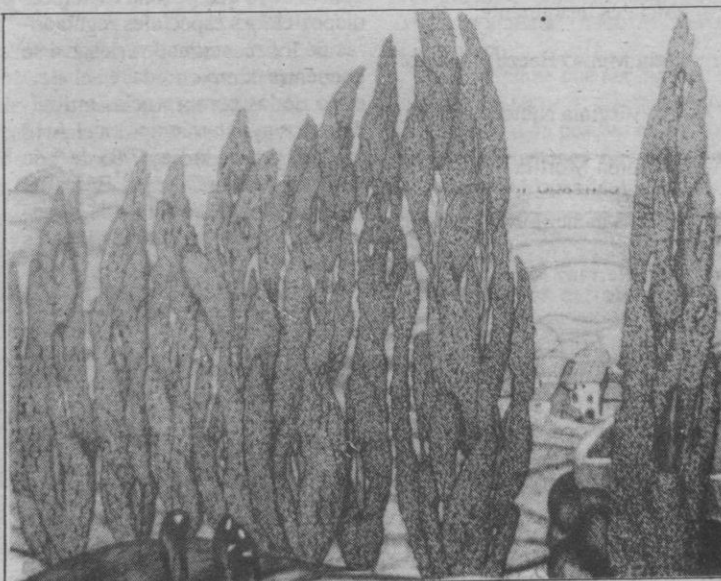
El retrato que le hiciera Unturbe y la cabeza en bronce de Emiliano Barral presiden esta muestra donde Segovia es tan protagonista como el propio pintor. Porque como recordó Jesús G. de la Torre --promotor de la exposición y sobrino y discípulo de Torreagero-- hubo un rasgo que le diferenciaba de sus colegas de la época: "Por entonces todos querían ser el pintor de Castilla. Todos menos él, que sólo quiso ser el pintor de Segovia".

Estos cuadros que ahora se contemplan reunidos por primera vez y que muestran rincones conocidos o reconocibles (riberas del Eresma, huertas de San Lorenzo, eras de La Piedad, el acueducto de noche o la catedral en el crepúsculo) hablan por sí solos de la sensibilidad de su autor, de su visión de la luz y los colores, de cómo los "ismos" apenas son capaces de poner más marcos a los que ya tienen los cua-

de Luis Felipe Peñalosa, que tanto quiso esta muestra que al final no ha podido ver, Alfonso de la Torre, Ismael Moreno y Antonio Madrigal completan el cuadro.

CONFERENCIA INAUGURAL

En el acto inaugural de la exposición, Juan Manuel Santamaría, profesor y habitual colaborador en las exposiciones patrocinadas



dro, por más que en algunos se deje ver un post-romanticismo o las huellas del modernismo.

Pero por si acaso, este recorrido por la obra de Torreagero despierta más curiosidades sobre su persona, si abre interrogantes sobre cuál era su pensamiento y su forma de vivir, sobre por qué dejó tan pronto los pinceles o cuál fue el motivo de su corta producción, la muestra tiene un elemento perdurable en el catálogo. Aquí se pueden rastrear los porqués de toda la historia. Jesús de la Torre, que rememora aquí sus comienzos como pintor de la mano de su tío, ha dirigido una publicación que no es el librito laudatorio tan temible en estos casos. El cariño con que escriben quienes conocieron a Torreagero no impide un retrato lúcido, preciso, humorístico y a veces irónico no ya sobre su persona sino sobre la Segovia de su tiempo. Luis Martínez Drake abre el fuego y entre la hondura filosófica y la claridad meridiana destruye algunos mitos sobre la sociedad segoviana de la época y trata de poner las cosas en su sitio. Igualmente recomendable es la lectura de "Eugenio y Rosario" el retrato con que Francisco de Paula Rodríguez hace un homenaje a quienes fueron mucho más que unos vecinos diferentes y lo hace como a ellos probablemente les hubiera gustado ser descritos. Las palabras

como ésta por la Caja de Ahorros, habló de la Segovia en la que vivió Torreagero. El periodismo, la literatura y el asociacionismo cultural de la época fueron la estructura de su conferencia, centrada en las numerosas publicaciones periódicas que nacieron y murieron por entonces.

En ese entonces de los años veinte. De ellas extrajo una buena colección de diapositivas sobre las caricaturas de Torreagero que fueron proyectadas como colofón a sus palabras y en las que numerosos personajes de la sociedad segoviana aparecen retratados con la ironía y la chispa que caracterizaron a su autor.

El acto finalizó con unas breves palabras de Jesús de la Torre y se echó de menos que alguien hubiera hablado de Eugenio Torreagero.

Angélica Tanarro

Durante el curso 89/90 4.600 universitarios estudiaron fuera de Segovia

2.944 lo hicieron en universidades de Madrid y 1.547 en las de Castilla y León

El número total de estudiantes universitarios segovianos que realizaron estudios el curso 89/90 fuera de Segovia ascendió a 4.600, mientras que en el curso 88/89, la cifra fue de 4.156, según una respuesta del Gobierno a los senadores del Partido Popular (PP) Clemente Sanz Blanco, Pedro Antonio Hernández Escorial y Jaime Rodríguez Gómez.

En el curso 89/90 estudiaron en universidades de Madrid 2.944 segovianos, el 64,0% del total, y 1.547, el 33,64%, en universidades de la Comunidad de Castilla y León. El resto, aproximadamente el 2%, estudió en universidades de otras comunidades autónomas. Durante el curso 88/89, estudiaron en universidades de Madrid, 2.644, el 62,62%, y 1.429, el 34,39%, en las de Castilla y León. Los datos de la respuesta parlamentaria están recogidos en el Anuario de Estadística Universitaria de 1990.

Los senadores del PP habían realizado al Gobierno otra pregunta acerca de la actividad de los juzgados segovianos y los retrasos que se producen en los mismos. El Gobierno dice a los parlamentarios que el número de demandas y sentencias que se tramitan y dictan en todos los órganos jurisdiccionales se reseña en las memorias anuales del Consejo General del Poder Judicial.

Por otra parte, en el pleno del Senado del próximo día 18, Pedro Antonio Hernández Escorial, formulará una pregunta oral al Gobierno interesándose por la fecha de remisión a las Cortes Generales del proyecto de Ley de Ordenación de la Edificación.

HOTEL LAS GACELAS

PRECISA 4 SEÑORITAS

para limpieza habitaciones y comedor, y DOS CAMAREROS

BUEN SUELDO

Teléfono: (91) 853 80 01, 853 80 00 y 853 73 71. C/San Sebastián, 53. BECERRIL DE LA SIERRA (Madrid).

Tractorista

Se precisa para finca en ALAVA

945/27 51 33

UNIVERSIDAD AMERICANA BUSCA FAMILIAS EN VARIOS PUEBLOS DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA (NO EN SEGOVIA CAPITAL)

Para recibir a un/a universitario/a norteamericano/a en su casa del 28 agosto al 19 de septiembre, 1991

REMUNERADO

Llaman cuanto antes al (91) 533 58 34, de lunes a viernes, de 10 a 14 horas.

PAGUE SUS IMPUESTOS MUNICIPALES



Con toda rapidez La Caja paga por Usted

DOMICILIE SU PAGO POR LA CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

El CEP de Segovia organizó la I Muestra de Materiales para la Educación Infantil y Especial

Se desarrolló en el CEP (Centro de Profesores) de Segovia la I Muestra de Materiales para la Educación Infantil y Educación Especial.

La muestra estuvo dividida en varias secciones en las que se expusieron los distintos materiales que el CEP oferta a todo el profesorado de educación infantil y especial. Las secciones recogían muestras de juegos lúdicos y didácticos; material impreso sobre lenguaje, matemáticas, idiomas, psicomotricidad, salud, coeducación, etc.; documentos elaborados por grupos de trabajo del CEO Segovia y de otras demarcaciones, así como de los equipos psicopedagógicos y de educación compensatoria. También hubo una muestra de los libros que el MEC ha editado de cara a la reforma, revistas, programas informáticos y un buen número de material

audiovisual (video, diapositivas, fotografías,...), así como su catalogación para su posterior utilización en el aula.

Cabe destacar el apartado dedicado a la exposición de los nuevos libros que las editoriales han publicado de cara a la reforma, ya que ésta comenzará el próximo curso escolar de forma obligatoria con la educación infantil.

Asimismo, paralelamente a la muestra se realizaron distintas actividades centradas en cuatro apartados: sobre lecto-escritura; sobre la necesidad de los idiomas en la educación infantil y especial; sólo la lógica y el razonamiento matemático en estas edades y sobre las nuevas tecnologías, en concreto, en conocer y utilizar los diferentes programas educativos en el ordenador.

Medidas de protección en piscinas y zonas de baño

Gobierno Civil. Protección Civil.— En el transcurso de la época estival se suceden accidentes en embalses, ríos y piscinas públicas, por carecerse de medidas preventivas respecto a unas normas mínimas de seguridad, imprudencia o desconocimiento de los usuarios hacia los diversos riesgos que los lugares de baño comportan; buen número de estos accidentes pueden evitarse si se adoptan por los responsables y autoridades competentes, las medidas pertinentes previstas en la normativa vigente.

Dicha normativa, prevé la necesidad de adopción de medidas precisas en cuanto a la protección de personas, en los lugares de baño, de señales que indiquen zonas de riesgo y presencia permanente de personal especializado en operaciones de salvamento y socorrismo, siendo extensivas dichas medidas a piscinas privadas de uso colectivo tal como las pertenecientes a comunidades de propietarios.

Similares medidas de protección deberán adoptarse en zonas dedicadas a la práctica de deportes náuticos en los embalses, así como en los ríos en que sea frecuente la presencia de bañistas.

A tal efecto, conviene recordar, que la organización de medios y el desarrollo de actividades para la protección de personas y bienes en tales circunstancias, con independencia de lo que puedan establecer disposiciones especiales reguladoras de los mencionados riesgos, se encuentra comprendida, en el ejercicio de las competencias atribuidas a los ayuntamientos en el Art.º 25.2, a) y c) de la Ley 7/85 de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, con el fin de garantizar la "seguridad en los lugares públicos".

Por todo ello, y con especial preferencia se insiste en la necesidad de que

a) Los titulares de piscinas de uso colectivo cumplan lo establecido en la normativa vigente sobre señalizaciones de peligro, disponibilidad de personal especializado en salvamento acuático y socorrismo, así como dotación de medios sanitarios para primeros auxilios en caso de accidente.

b) Los ayuntamientos de municipios en cuyos términos existan ríos, piscinas públicas o lugares equivalentes de uso público adoptarán las medidas necesarias para garantizar la señalización de peligros, la vigilancia permanente de la zona, así como el salvamento y socorro de las víctimas de posibles accidentes.

Los concesionarios, titulares y responsables de instalaciones en embalses, adoptarán asimismo, las medidas necesarias para disponer de señalización adecuada de las zonas de baño y de las destinadas a prácticas deportivas o recreativas con embarcaciones, así como de personal y medios especializados para acciones de salvamento, primeros auxilios y socorrismo.

En el desarrollo de las actuaciones aludidas deberá contarse con la colaboración de la Cruz Roja Provincial, Federación de Salvamento y Socorrismo y órganos competentes de la Comunidad Autónoma, en relación con aquellos aspectos que puedan corresponder a la competencia de la misma, al objeto de programar y realizar, en cada caso, aquellas acciones coordinadas que permitan la cobertura adecuada de los riesgos que puedan producirse en las zonas más significativas de esta provincia.

YANGUAS DE ERESMA

Fiestas de San Antonio

MAGIN LAZARO

Se han celebrado las fiestas patronales en honor de San Antonio. Como es tradicional desde muy antiguo, después de la misa se sacó en procesión por las calles de la localidad la imagen del santo, acompañada de todo el pueblo.

Después y en el local del Ayuntamiento, se tuvo un emotivo acto, presidido por el alcalde, cura párroco, juez de Paz y profesor de la escuela universitaria, además del jefe de Estación de la localidad, como organizador de diversos concursos para estas fiestas. Fueron, para la tercera edad, juegos de tute, mus y brisca y redacción y dibujo, con el tema "El tren en Yanguas de Eresma", para los niños de nuestra escuela.

Lo que no se podía imaginar es que tanto niños como mayores tuvieran un premio, con la sola participación. Los triunfadores de ambos certámenes recibieron su correspondiente diploma, acompañado de tarjetas doradas para los jubilados y sus esposas y viceversa, y tarjetas familiares, a los niños, para viajes por ferrocarril.

SEPULVEDA

Premio para alumnos del "Virgen de la Peña"

J. E.

Los alumnos de 4.º curso del Colegio Virgen de la Peña de Sepúlveda han recibido el premio obtenido en el 13 Concurso de Collage "Chocolates Nestlé". El premio ha sido de 200.000 pesetas para el centro y una mochila para cada uno de los alumnos de la clase. Han hecho la entrega Juan A. Olmos, jefe regional de Nestlé y Manuel Grande, jefe de zona.

El trabajo realizado por los niños representa el Arca de Noé y ha sido uno de los 10 premiados en toda España pertenecientes al ciclo medio. Concurrieron un total de 13.000 collages presentados por 1.285 centros.

La selección se hizo en Córdoba siendo presidente del jurado José Manuel Pita Andrade, catedrático de Historia del Arte Moderno y Contemporáneo de la Universidad Complutense de Madrid y director honorario del Museo del Prado.

El cuadro ha sido devuelto al Centro como recuerdo. Para celebrarlo la casa Nestlé obsequió a todos los alumnos, profesores y miembros de la A.P.A. a un chocolate con bizcochos en el patio del mencionado colegio.

Fallado el I Concurso escolar "Disfruta y cuida el medio ambiente"

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, ha resuelto el I Concurso Escolar "Disfruta y cuida el medio ambiente", destinado a todos los escolares de EGB en nuestra Comunidad.

La relación de premiados en nuestra provincia es la siguiente:

Modalidad: Mural primer nivel. Autor: Alicia Manso Baeza. Colegio: David Herrero (Valladolid).

Modalidad: Redacción segundo nivel. Autor: Virginia Nieto Lorasque. Colegio: Eresma (Segovia).

Modalidad: Redacción tercer nivel. Autor: Gema Morilla Fernández. Colegio: Nuestra Señora de la Fuencisla (Segovia).

Modalidad: Dibujo segundo nivel. Autor: María Sánchez Payo. Colegio: Prácticas (Segovia).

Modalidad: Dibujo tercer nivel. Autor: Laura Herranz Mayoral. Colegio: Martín Chico (Segovia).

Cada uno de los premios consiste en un cheque de 125.000 pesetas cada uno, destinado a cubrir los gastos ocasionados con motivo de una visita a un parque natural o a un centro de educación ambiental de Castilla y León, del grupo constituido por el alumno premiado junto con el resto de los alumnos de su clase y profesores o responsables acompañantes. Cada alumno premiado ha recibido a título personal, un lote de libros y una bicicleta.

Ayudas para actividades culturales en Coca y Rapariegos

La Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla

y León, ha concedido 305.000 pesetas al Ayuntamiento de Coca y 270.000 al de Rapariegos para la realización de actividades culturales relacionadas con el V Centenario del Descubrimiento de América.

Cincuenta y dos municipios de la comunidad se ven favorecidos por estas subvenciones, que oscilan entre las 100.000 y las 400.000 pesetas. El importe total de estas ayudas asciende a 13.952.500 pesetas.



SANTA TERESA
Materiales de construcción
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

CARRETILLAS ELEVADORAS
DE IMPORTACION (Gran Ocasión)
ELECTRICAS - DIESEL
DIVERSAS MARCAS Y TONELAJE
GONZALVO
C/General Solchaga, P85
Pol. Argales (VALLADOLID)
Tel. 22 0199 Fax. 22 05 74



✠
PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR
D. RAMON GOYA BALEA

QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 16 DE JUNIO DE 1990
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad
D. E. P.

El funeral que se oficie el lunes día 17, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su esposa, Juana Llorente Bernabé; hijos, Ramón, Angel, Pablo, Francisco y Santiago Goya Llorente; hijas políticas, Milagros Azañedo, Loli Pinilla, Ana-María Herrero, Mercedes Bermejo y María-Jesús Pérez; hermanos, Jesús y Modesta Goya Balea; sobrinos, nietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

LABORAL

Paralizada la producción en la primera jornada completa de paro

Huelga total en las factorías de Fasa-Renault

Valladolid (Ical).-- Los trabajadores de Fasa-Renault secundaron ayer de forma masiva la primera de las siete jornadas de huelga convocadas por los sindicatos en todas las factorías de la empresa automovilística, donde se ha paralizado por completo la producción, según fuentes de la propia empresa. Dirección y sindicatos, que presentaron el miércoles y el jueves sus respectivas "últimas y definitivas" posturas sobre el convenio colectivo, rompieron las negociaciones con una diferencia de dos puntos respecto al aumento salarial después de cuatro meses de reuniones.

Fasa-Renault, con más de 17.000 trabajadores en los siete centros de trabajo de Palencia, Valladolid, Sevilla y Madrid, sufrió una paralización absoluta de su actividad productiva desde primeras horas de la mañana. Los tres turnos de la empresa automovilística secundaron en su totalidad la convocatoria sindical de huelga, que fue ratificada en la tarde del jueves por asambleas de trabajadores celebradas a la entrada de todos los centros de trabajo.

Valladolid dispone de cuatro factorías --dos de montaje, una de carrocerías y otra de motores-- en las que trabajan alrededor de 10.500 personas, mientras que la factoría de montaje de Villamuriel (Palencia) tiene unos 3.500 empleados, otros 2.000 la de Sevilla y el centro de trabajo de Madrid alrededor de 1.000.

OTROS SEIS DIAS DE HUELGA

La convocatoria de huelgas contempla la realización de otros paros de jornada completa los próximos días 17, 18, 21, 24, 25 y 28 de junio. La dirección de Fasa-Renault consideró cerrada anteayer la fase de negociaciones del convenio de la empresa automovilística, tras presentar su última oferta, que fue rechazada por la comisión sindical negociadora integrada por representantes de UGT, CC.OO., Confe-

deración General de Trabajo (CGT) y Confederación de Cuadros (CC).

La "última y definitiva" oferta de la empresa plantea un convenio de dos años de vigencia, con aumento salarial del 5 por ciento y garantía de revisión hasta alcanzar el 100 por ciento de la inflación real en todos los conceptos salariales de 1991, mientras que el incremento salarial de 1992 superaría la inflación real en un 0,5 por ciento.

La plataforma sindical, modificada por última vez el pasado miércoles, plantea una subida salarial del 7 por ciento, con cláusula de revisión que garantice dos puntos por encima de la inflación real, así como el mantenimiento de los demás aspectos de su plataforma, que incluye la reducción de una jornada y otros aspectos sociales y sindicales.

Trabajadores de la construcción e Iveco colapsaron el centro de Valladolid

Valladolid (Ical).-- Trabajadores del sector de la construcción de Valladolid, en huelga indefinida desde el pasado cinco de junio, y de la factoría de Iveco Pegaso en Valladolid colapsaron el tráfico en el centro de Valladolid durante más de una hora.

Alrededor de 300 trabajadores de la construcción, que salían de una asamblea celebrada en los locales de Comisiones Obreras realizaron una sentada en la Plaza de España por espacio de media hora, mientras que a la misma hora unos 200 trabajadores se concentraban en las inmediaciones de la Dirección Provincial de Trabajo en señal de protesta por el plan de suspensión de contratos elaborado por la empresa Iveco Pegaso, que afecta a 136 trabajadores de la factoría vallisoletana.

Aseguran que en esta ocasión "no crearán problemas a los ciudadanos"

La UPA anuncia movilizaciones en junio contra los industriales lácteos si no hay acuerdo de precios

Valladolid (Ical).-- La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) anunció ayer en Valladolid que los productores de leche se movilizarán contra las industrias si no se llega a un acuerdo de precios en las negociaciones que se inician la próxima semana y que, a diferencia del año pasado, estarán moderadas por representantes del Ministerio de Agricultura (MAPA).

Fernando Martínez y José Herro aseguran que las movilizaciones "no crearán problemas a los ciudadanos" como sucedió el año pasado y que estarán dirigidas directamente a las industrias lácteas, agrupadas en la FENIL.

La negociación con las industrias sobre el problema de los precios será paralela a la que las organizaciones agrarias abran con el MAPA sobre la reestructuración del sector, que comprenderá las cuotas, abandono de explotaciones, problema social y reestructuración industrial.

Los representantes de UPA indicaron que cualquier reestructuración del sector pasa por pacificarlo previamente, para lo cual debe existir un acuerdo en los precios de la leche con la FENIL.

UPA pretende que las industrias compren la leche a 40 pesetas en primavera y a 45 pesetas en invierno, con 3,3 gramos de grasa por litro y 8,20 gramos de extracto seco.

La FENIL ha pagado en los últimos meses a 34,5 pesetas el litro y ha subido los mínimos, además de aplicar la penalización bacteriológica a un 60 por ciento de la producción láctea española.

La incorporación del MAPA como árbitro de la negociación hace aumentar las posibilidades de un acuerdo según los representantes de UPA.

De Fernando considera la actitud del PP "el mayor ataque a la democracia desde el 23-F"

Avila (Ical).-- El presidente regional del CDS, Daniel de Fernando, calificó ayer en Avila la actitud del PP como "el mayor ataque a la democracia desde el 23-F", tras conocerse los intentos de absorber a militantes centristas y el fraude del voto por correo.

De Fernando criticó las "ofertas americanas" que está realizando el PP en varios municipios, a los que promete convertir en "hollywoods" tras llenarlos de millones.

Asimismo, denunció los insultos al único diputado provincial del CDS en la Diputación de Valladolid, Enrique Hernández, de quien los populares han dicho que es "un fraude de los pies a la cabeza", tras conocer que va a apoyar al PSOE. Para De Fernando, "nadie del PP puede decir lo que debe hacer o no un partido distinto al suyo".

El dirigente centrista pidió públicamente a Juan José Lucas "que modere a su gente y le pida un cambio de actitudes en la forma de trabajar".

Daniel de Fernando recordó que por primera vez en la historia democrática una Junta Electoral ha suspendido una propuesta institucional de la Junta que, con el dinero de todos los castellano-lesones, favorecía el voto del PP. Ahora estos señores anuncian que con el dinero de todos los vallisoletanos van a inundar de millones los pueblos donde el CDS tiene mayoría.

El Ayuntamiento de Valladolid expulsa a una asociación de minusválidos

Valladolid (Ical).-- Una asociación de minusválidos de Valladolid ha criticado la decisión del concejal de Servicios Sociales, Jorge Félix Alonso, de ordenar el desalojo de las dependencias que ocupaban desde finales del año pasado, cedidas por el propio Ayuntamiento. Esta asociación, que asegura que la salida de los minusválidos se realiza para entregar el local a la Asociación de Padres de Hijos Autistas, atribuye esta situación a la descoordinación existente entre las respectivas áreas del Ayuntamiento de Valladolid.

Los trabajadores de Elgorriaga se manifestaron en Avila tras veinte días de huelga

Avila (Ical).-- Alrededor de 60 trabajadores de la empresa alimentaria Elgorriaga se manifestaron ayer por las calles de Avila como medida de presión en el largo conflicto laboral de la Sociedad Europea de Galletas S.A., cuyos empleados mantienen una huelga desde el pasado 22 de mayo por el bloqueo de las negociaciones del convenio de esta empresa, perteneciente a la multinacional francesa Cantalou.

Esta manifestación, que no estaba autorizada por el Gobierno Civil al no haberse solicitado con diez días de antelación, discurrió sin incidentes por las calles del centro histórico de Avila adoptando la forma de una cadena humana. Los

trabajadores de la Sociedad Europea de Galletas, cuya fábrica de Avila cuenta actualmente con un centenar de empleados, han realizado paros de cuatro horas en cada turno desde el pasado 22 de mayo.

SE VENDE PARCELA

Carretera Torrecaballeros, a 2 kms. La Granja

CON ACOMETIDA ELECTRICA

(91) 5214239 - 5229555.
Llamar lunes a viernes de 10-13,30 y 16-30-18,30. Sr. Pavón.

Se vende SOLAR

90.000 metros carretera de LA GRANJA, frente FEMSA, con 400 metros fachada carretera

En aportación o dinero
Amplias facilidades de pago

Tel. 42 19 49, de 3 a 5 tardes

No escatimes esfuerzos, dales la oportunidad de estudiar EGB, BUP y COU en Irlanda o Estados Unidos, en Colegios Elían's

Secretariado Internacional en Dublín o Londres

Tus hijos merecen lo mejor

La educación responsable y la máxima calidad de enseñanza están en Colegios Elían's. Además aprenderán inglés, practicarán deportes y estudiarán con eficacia.

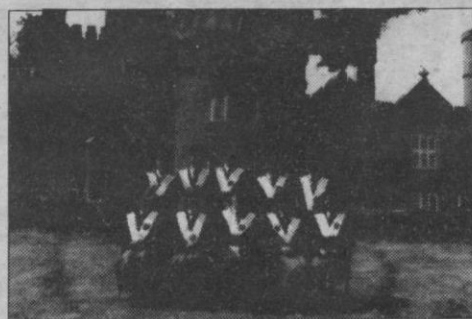
CURSOS DE INGLÉS EN VERANO

EGB, BUP y COU

En Dublín (Irlanda) y Boston (USA). Colegios homologados (BOE 2-IX-85) cuyos cursos no necesitan convalidación en España.

- Máxima comunicación entre directores-profesores-tutores-alumnos.
- Reducidos grupos de 12-16 alumnos.
- Alojamiento en buenas familias conocidas.

ESTUDIANDO EN UN PRECIOSO CASTILLO
RODEADO DE VERDE NATURALEZA



Colegio Iale del Grupo Elían's recibió este año el premio de UNICEF de manos de la Infanta Margarita

colegios
ELIAN'S

30 años de experiencia en garantizar un futuro bien claro para tus hijos.

Información Sede Central:

Avda. Doctor Peset, 4 - Tels. (96) 274 02 72

La Eliana - 46183 Valencia

Oficina Madrid:

Paseo de la Castellana, 141, 20º B - Tel. (91) 572 03 60

Fax: (91) 570 71 99 Edificio Cuzco IV 28046 Madrid

Delegaciones en todas las provincias

La Junta presenta en París la obra poética de Francisco Pino

Valladolid (Ical).-- La Junta de Castilla y León presentará el miércoles 19 de junio en París la obra poética del vallisoletano Francisco Pino, galardonado con el Premio Castilla y León de las Letras en 1989.

La presentación en París de la obra completa de Francisco Pino editada por la Consejería de Cultura y Bienestar Social correrá a cargo del secretario general de la Consejería, Emilio Zapatero, y del catedrático emérito de Lengua Española de la Universidad de Valladolid Santiago de los Mozos, a los que acompañará el propio autor de la obra.

Francisco Pino recibió el Premio Castilla y León de las Letras en su edición de 1989 por el conjunto de su obra poética y por su libro "Hay más", editado inicialmente por Hiperión en 1989, que removió el mundo de la poesía en año de su aparición. En "Hay más" Pino descubre la muerte como espacio vital y misterioso.

ACOR y las organizaciones de la Plataforma Agraria Progresista no han participado en las negociaciones

Firmado el acuerdo marco interprofesional de la remolacha para las dos próximas campañas

Madrid. (Ical/C.A.).—El acuerdo marco interprofesional de remolacha para las campañas 1991/92 y 1992/93 ha sido firmado ya por las organizaciones agrarias ASAJA y COAG, la Confederación Nacional de Cultivadores de Remolacha y Caña y la Asociación General de Fabricantes de Azúcar (AGFA), donde participan las empresas del sector. Por el contrario, la cooperativa ACOR, la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) y las organizaciones agrarias adscritas a la Plataforma Agraria Progresista (PAP), que no habían participado en las negociaciones, han quedado excluidas del acuerdo marco.

Este acuerdo, que se encuentra ya en el Ministerio de Agricultura para su homologación, contempla básicamente las mismas condiciones, tanto económicas como sociales, que el que reguló la campaña pasada.

El precio mixto (A+B) ha quedado fijado para este año en 6.973,41 pesetas por tonelada descendiendo 38 pesetas frente a las 7.011,79 pesetas de la campaña pasada. El descenso ha sido provocado por la decisión del Consejo de Ministros comunitario de aplazar la fecha límite para la aproximación de los precios españoles del 1 de julio de 1992 a 1995, con lo cual para este año sólo se ha reducido un 0,52 por ciento (frente a las perspectivas iniciales que apuntaban un descenso de más de un 6 por ciento).

Las compensaciones por portes y pulpa se mantienen igual que el año pasado y el mayor avance en términos económicos ha correspondido a los agrios por cotizaciones a la producción, que se han incrementado en 10 pesetas por tonelada. Por otra parte, las industrias reconocen la posibilidad de los contratos colectivos puros, en que los afectados son cooperativas y no productores individuales. Sin embargo, este punto afecta, según la Conferencia de Remolacheros únicamente a un 10 por ciento de los productores.

En cuanto a las cuotas de las diferentes empresas se han distribuido en función de lo establecido en la orden ministerial del 19 de febrero pasado que regulaba el tras-

vase de 12.500 toneladas de cuota de azúcar de Ebro-Cía a la cooperativa ACOR. Este descenso ha sido posible ante la decisión de Ebro de aplicar esa disminución de su cuota únicamente en la zona del Duero, donde los agricultores tienen la alternativa de entregar su producción a ACOR.

La cuota de Ebro quedaría en 511.166 toneladas, mientras la de ACOR pasa a 147.794 toneladas. La Sociedad General Azucarera mantiene sus 210.479 toneladas y Azucareras Reunidas de Jaén 69.732 toneladas. El resto se reparte en cantidades menores entre diferentes empresas.

La Confederación de Cultivadores de Remolacha y Caña ha interpuesto recurso contra esta decisión ministerial, por lo que el acuerdo establece que si éste prospera volverán a tener validez de forma inmediata las cuotas del año pasado.

Por otra parte, fuentes del sector prevén que en esta campaña, en la que ya ha comenzado la recepción en las regiones del Sur, no se cumplirá con la cuota de producción asignada a España, debido a la baja producción de la zona Norte por la adversa climatología.

AVISO

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencia
70.251	04.025
70.561	23.308

Los concursantes que tuvieran en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 14 de junio 1991.
EL DELEGADO

El SENPA elabora la normativa para acogerse al plan de barbecho anual

Unos 5.000 agricultores se podrán acoger este año al régimen de retirada temporal de tierras de cultivo



Madrid. (Ical/C.A.).— Solamente unos 5.000 agricultores podrán acogerse este año al nuevo régimen de retirada temporal de tierras de cultivo, según fuentes relacionadas con el sector. La principal dificultad para aplicar este plan proviene de la forma de ejercer el control sobre las tierras realmente retiradas de la producción, que todavía no está decidida, cuando ya se está realizando la cosecha de cereales en Andalucía y Extremadura. Podría pasar todavía una semana hasta que se publiquen las condiciones para acogerse al plan.

El plan anual de congelación de tierras, aprobado por el Consejo de Ministros de agricultura comunitarios junto con los precios agrarios de la campaña 91-92 se puede aplicar incluso en aquellas zonas como Andalucía o Extremadura que hasta ahora estaban exentas, y exige que los agricultores que deseen acogerse a él presenten antes del 31 de

julio la solicitud, acompañada del plan de cultivo que han desarrollado en la campaña 90-91, incluyendo referencias catastrales y del cultivo.

El régimen consiste básicamente en la concesión de una ayuda para los agricultores que retiren al menos el 15 por ciento de la superficie destinada al cultivo de cereales, oleaginosas y proteaginosas en la campaña 90-91, y las mantengan en barbecho o en una situación que evite su degradación. En las zonas que hasta ahora estaban exentas, el límite máximo de tierras retiradas se sitúa en el 20 por ciento con el fin de evitar el incremento de los procesos de erosión y desertización. La ayuda consistirá en una prima por hectárea, que oscilará desde un mínimo del 60 por ciento de la prima concedida por acogerse al régimen quinquenal de retirada de tierras hasta el 100 por cien de la

misma, además de la devolución de la tasa de corresponsabilidad de cereales a los agricultores que se acojan a este régimen.

Sin embargo, lo avanzado de las fechas hace difícil, según algunas fuentes la aprobación de muchas solicitudes y el número final podría reducirse a 5.000. La cosecha, que ya se está realizando en algunas zonas y se generalizará próximamente, tiene como consecuencia la pérdida de control sobre la superficie que estaba cultivada la campaña pasada, cuando además todavía no se ha definido qué método se va a utilizar para llevar a cabo ese control. El Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) elabora en estos momentos el documento en el que se regularán todas las condiciones para acogerse a este sistema, y podría pasar todavía un plazo superior a una semana hasta su publicación en el B.O.E.

LADA SAMARA: AHORA 100.000 Ptas. MENOS

DESDE

867.000

AHORRO PROMOCIONAL INCLUIDO



OFERTA VALIDA HASTA FIN DE MES EN PENINSULA Y BALEARES PARA VEHICULOS EN STOCK.

EN VERSIONES 1.300 y 1.500 c.c. CON 3 y 5 PUERTAS.

CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS. ECONOMETRO. FAROS HALOGENOS. REPOSACABEZAS. SERVOFRENO. 5 VELOCIDADES.



CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31 Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTE OFICIAL: TALLERES SAN BASILIO San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.

El SENPA afirma que el pago de las primas de ovino-caprino de 1990 se está tramitando en seis autonomías

Madrid. (Ical/C. A.).—Fuentes del Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) han afirmado que ya están en marcha las órdenes de pago de las liquidaciones de la prima de ovino-caprino del año 90 y que los ganaderos tendrán ingresado el dinero entre 10 y 15 días como máximo a partir de hoy.

Las primeras comunidades que recibirán el pago de la prima serán aquellas que han entregado los listados corregidos de las solicitudes de los ganaderos, entre las que se

encuentran Castilla y León, Extremadura, Navarra, Aragón, Rioja y Valencia.

El SENPA ha atribuido el retraso a los problemas en el reglamento comunitario, que no contemplaba el paso de los corderos ligeros a los pesados y luego el trabajo de los servicios administrativos agrarios de las respectivas autonomías que han tenido que rehacer sus programas informáticos para esta adaptación.

En este sentido, los ganaderos cobrarán la liquidación anual de la

prima y el saldo que se debe de los dos primeros anticipos que se pagaron como corderos ligeros.

En estos últimos días se han producido numerosas quejas de las organizaciones agrarias por la falta de pago de la liquidación, situación agravada por el hecho de un importante descenso de los precios de los corderos en el mercado nacional.

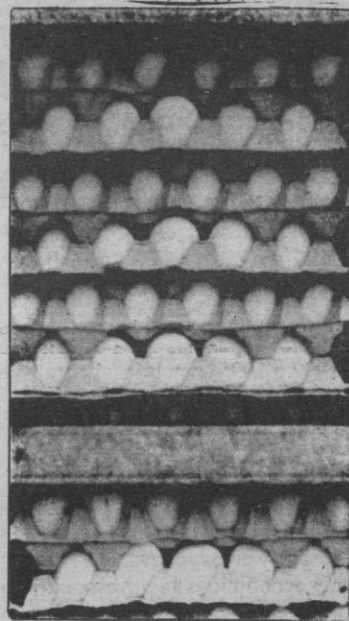
La Comisión Europea establece un importe por liquidación de 1.519 pesetas para los corderos pesados y de 1.063 pesetas para los ligeros y cabras.

Las importaciones sitúan los precios en la avicultura de puesta por debajo de los costes

Madrid. (Ical/C. A.).—El sector de la avicultura, tanto de carne como de puesta, atraviesa momentos de dificultad. Si recientemente se hablaba de un plan de reestructuración para la avicultura de carne que se sitúe al sector en condiciones de competitividad frente a los productores comunitarios. En la avicultura de puesta, la entrada de producto extranjero ha vuelto a

provocar una bajada de los precios a los productores, situándolos por debajo de costes.

El mes de mayo suele presentarse bastante conflictivo por la elevación de la producción de huevos de ave, que aunque este año no ha sido excesiva, ha venido acompañada de una fuerte entrada desde los países comunitarios, y ha provocado una bajada de precios que deja a los productores por debajo del umbral de rentabilidad. Fuentes de la Asociación Nacional Avícola señalan, sin embargo, que en el mes de junio suele producirse una ligera recuperación, más acusada a partir de mediados de julio, como consecuencia del incremento del consumo. Entre los factores que influyen en ello se encuentran los hábitos de la población, que en los meses de verano tiende en mayor medida a las comidas rápidas, y al incremen-



to de la población debido a la entrada de turistas, que siempre hacen subir el consumo.

El principal motivo de las elevadas importaciones en el sector de huevos de ave es, según fuentes del sector, la atomización que caracteriza a la producción en nuestro país, unida a la falta de integración comercial en los canales de distribución y venta. Esto ha provocado una balanza comercial claramente negativa en los últimos años, en una tendencia que además va en aumento. La estructura de mercado de países como Francia y Holanda les permite enviarnos mercancía en condiciones muy ventajosas para sus productores.

Por otra parte, la avicultura de carne ha registrado también en los últimos años un fuerte incremento de las importaciones, además de la creciente penetración de las empresas extranjeras que controlan una parte importante del sector. Las importaciones han hecho caer los precios de forma vertiginosa, provocando graves pérdidas a las empresas españolas, que se han unido para elaborar un Plan de Reestructuración que costará unos 30.000 millones de pesetas, y que permitirá el saneamiento del sector y garantizar su competitividad de cara a la CE.



Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

P R E M I O S



TUS FIESTAS SON UNICAS

Coplas, bailes. Dulzainas y tamboriles. Farolillos y guirnaldas.
Alegria para todos. Vecinos y visitantes.

En torno a una buena mesa. Regada con ricos caldos.

Para celebrar la Santa. O el Patrón. Fiestas únicas y diferentes.

Que mantienen la tradición de siglos. Y merece la pena conservar.



Para ganar un premio. Los "Premios C" de Turismo de la Junta de Castilla y León. Por embellecer vuestro pueblo y conservar vuestras fiestas. Porque son únicas.



CASTILLA Y LEÓN
descubre todo su color

PREMIOS "C" DE TURISMO CASTILLA LEON 1990: TORO ■ OLMEDO ▲ AREVALO • ASTORGA

▲ CASTROJERIZ ■ SALDANA • EL ESPINAR ▲ MEDINACELI • SAN MARTIN DEL CASTAÑAR



Hormaechea vuelve a ser presidente de Cantabria de la mano del PP

Cantabria.— El expresidente de Cantabria y líder de la Unión para el Progreso de Cantabria (UPCA), Juan Hormaechea, volverá a la presidencia de la Diputación y, por tanto, a la jefatura del Gobierno regional de la que le desalojaron el pasado mes de diciembre sendas mociones de censura del PSOE y del PP, gracias a un pacto con este último partido que mantendrá a su vicepresidente, Manuel Huertas en la Alcaldía.

La piraeta política de Hormaechea se concretó en la noche de ayer, tras una intensa jornada de negociaciones con representantes del PP, encabezados por Rodolfo Martín Villa, "enviado especial" de la dirección popular en Madrid. Así Hormaechea, cuya relación con el PP estaba "definitivamente acabada" en diciembre, según palabras de José María Aznar, vuelve ahora, de la mano precisamente del PP, al puesto del que el propio PP le echó. Como se recordará los "po-

pulares", con los que Hormaechea había gobernado hasta entonces, retiraron a éste su confianza a raíz de unas declaraciones en las que el expresidente y futuro presidente cántabro, en estado de embriaguez, criticaba duramente a Aznar y a Isabel Tocino.

Pero este pacto no es el único que ha abierto enfrentamientos entre las cúpulas nacionales de los diferentes partidos con sus direcciones locales.

En Sevilla, el pacto entre el Partido Andalucista y el Partido Popular para quedarse con el Ayuntamiento ha provocado una guerra abierta entre Rojas Marcos y Pedro Pacheco.

En el País Vasco, Garaiochea anunció ayer que su partido, Eusko Alkartasuna, permitirá a HB el acceso a alcaldías al sentirse tracionado por el PNV y PSOE, que le arrebatan la Alcaldía de San Sebastián.

Para CC.OO. el proyecto de ley de Seguridad Ciudadana es una ley antihuelga

Madrid.— El secretario de Acción Sindical de Comisiones Obreras, Agustín Moreno, declaró ayer en rueda de prensa, que el proyecto de ley de Seguridad Ciudadana, remitido recientemente al Congreso de los Diputados, responde "a la intencionalidad del Gobierno de dotarse de manga ancha respecto a la práctica de derechos como el de huelga y manifestaciones". "Es una ley antisindical y antihuelga camuflada", aseguró.

Relacionó este proyecto con el anuncio de un plan de austeridad económica por parte del Ejecutivo, por lo que esta ley encargada al "ministro de Gobernación" sería la "piedra filosofal" para asegurarse el buen comportamiento de los sindicatos y los trabajadores. Comparó la "Ley Corcuera" con la Ley de Orden Público de 1959, que somete el derecho de los ciudadanos a la libre circulación a la discrecionalidad de las Fuerzas de Seguridad.

Esta norma podría ser utilizada contra manifestaciones no comunicadas o contra los trabajadores si no cumplen con unos servicios mínimos que consideren abusivos, ya que podrían considerarse alteraciones del orden público o de los servicios públicos. Los sindicatos o los comités de huelga podrían ser multados hasta con 100 millones de pesetas.

"Se están vertiendo demasiadas amenazas contra los sindicatos (en alusión al pacto de competitividad, la Ley de Huelga, la pretensión de subir los impuestos y este proyecto). Ojo a jugar con fuego, no vamos a tolerar recortes de derechos o la aplicación de medidas antisociales", advirtió Agustín Moreno. Añadió que si en el Parlamento no se hacen las modificaciones necesarias, estarían dispuestos a solicitar el amparo del Defensor del Pueblo.— Efe.

EN POCAS LINEAS

Ayer al mediodía se celebraron en Bilbao los funerales por el agente de este Cuerpo Ricardo Couso Ríos, asesinado el jueves en Trápaga (Vizcaya) por el comando "Vizcaya" de ETA. Sus restos fueron trasladados a Santiago de Compostela, localidad natal del fallecido, que deja viuda y dos hijos de 14 y 8 años.

El presidente del Partido Popular, José María Aznar y el de la comunidad autónoma de Galicia, Manuel Fraga, deberán comparecer como testigos en la vista oral del juicio contra tres cargos del partido acusados de cohecho en el denominado "caso Naseiro". La Sala de lo Penal del Tribunal Supremo ha admitido realizar todas las pruebas propuestas por las distintas partes antes del comienzo del juicio contra el extesorero del partido Rosendo Naseiro, el diputado Angel Sanchis y el concejal valenciano Salvador

Palop, acusados por el fiscal de un delito de cohecho justificado.

El periodista José Rey-Feás Alvite (Pepe Alvite), falleció ayer en Santiago de Compostela a los 72 años. La mayor parte de su vida profesional la desarrolló en los periódicos compostelanos "El Correo Gallego" y "La Noche", incorporándose en su etapa final a la plantilla del Centro Territorial de Televisión Española en Galicia, en donde alcanzó la jubilación.

Dolores López, exmilitante de una pequeña formación de la izquierda radical, está siendo buscada intensamente por las Fuerzas de Seguridad, que consideran el eslabón entre el desarticulado "comando Barcelona" de ETA y los miembros del grupo de apoyo detenidos tras el atentado de Vic, Pilar Ferreiro y Jordi Mas.

El Consejo de Ministros aprueba cuatro reales decretos en materia de educación

Madrid.—El Consejo de Ministros aprobó ayer cuatro reales decretos de desarrollo de la LOGSE sobre enseñanzas mínimas en Primaria y Secundaria, que incluyen la desaparición de la Etica como alternativa a la Religión; el calendario de aplicación de la Reforma y los requisitos de los centros.

El ministro de Educación, Javier Solana, dijo al terminar el Consejo que se habían aprobado también otros dos decretos por los que se regula la movilidad de los estudiantes universitarios, que se pondrá en marcha en el 91/92 con 10.000 alumnos, y la creación de 38 centros de enseñanzas medias que funcionarán a partir del año que viene, con casi 28.000 nuevas plazas de bachillerato y formación profesional.

El ministro también reseñó que el próximo curso se pondrá en marcha por primera vez el distrito universitario compartido, con un cinco por ciento de las plazas de aquellos centros en los que existe acceso limitado. Javier Solana aseguró que las medias indican que ocho de cada diez alumnos cursan en primera opción los estudios universitarios que desean y que de los otros dos al menos uno podría estudiar la carrera requerida en otro centro. El curso que viene, comentó

el ministro, habrá 30.000 nuevas plazas universitarias.

Por otro lado, el Gobierno decidió constituir el Ente Público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea; ello obedece al hecho de que el tráfico aéreo en nuestro país se encuentra sobrecargado y se espera que en el año 2000 se duplique la cifra actual de pasajeros y aeronaves que utilizan el sistema de transporte aéreo español.

El Consejo también aprobó un Real Decreto por el que se establece la composición y régimen de funcionamiento del Consejo Asesor de Telecomunicaciones, como máximo órgano asesor del Ejecutivo en esta materia, dentro del marco jurídico de la Ley de Ordenación de las Telecomunicaciones. El presidente del Consejo será el ministro de Obras Públicas y Transportes.

OTROS ACUERDOS

El Consejo de Ministros adoptó también los siguientes acuerdos:

Modificación del Reglamento de Incendios Regionales, ampliando en un año suplementario el plazo máximo de vigencia de tres años fijado en el Reglamento para las Zonas Industrializadas en Declive.

Modificación del reglamento del Centro de Estudios Judiciales, en lo que respecta a los procesos de se-

lección para ingreso en la Carrera Judicial.

Establecimiento de suspensiones y reducciones arancelarias a las importaciones temporales de buques con destino a su utilización como hoteles flotantes durante la celebración de los Juegos Olímpicos de Barcelona en 1992.

Aprobación de la firma "ad referendum" del Protocolo del Convenio para elaborar una farmacopea europea. Aprobación de la firma "ad referendum" de las actas del XIV Congreso de la Unión Postal de las Américas, España y Portugal.

Imposición de una multa de 18 millones de pesetas a Bodegas 501 y de tres millones a Bodegas Pinord por infringir la legislación vigente en materia de vinos.

NOMBRAMIENTOS

El Consejo nombró a Fernando José Belloso Fernández nuevo embajador de España en Irán; José Manuel López-Barrón de Labra, embajador en Honduras; Bernardo Vaquero López, director general de Transportes Terrestres; Francisco Javier Sancho Cuesta, secretario general técnico de Administraciones Públicas; Borja Puig de la Bellacasa, director del Gabinete del ministro de Cultura; y María Dolores Díez Gutiérrez, secretaria general técnico del Ministerio de Cultura.—Efe.

Detenido el alcalde electo de El Grove en una nueva operación antidroga

Madrid.— Dos personas fueron detenidas por agentes del Servicio Central de Estupeficientes en una nueva operación antidroga, ordenada por el juez Baltasar Garzón, en la que además se intervinieron treinta kilos de cocaína. Uno de los arrestados, Alfredo Bea Gondar, iba a ser elegido hoy alcalde de la localidad pontevedresa de El Grove, después de que en las elecciones del pasado 26 de mayo la lista que el encabezaba resultase la más votada.

El servicio policial comenzó a las once y media de la noche del pasado jueves, hora en la que fue capturado en Madrid un súbdito colombiano que viajaba en un automóvil matrícula de Pontevedra.

Los agentes que venían siguiendo al sospechoso registraron el vehículo, en cuyo maletero fueron hallados treinta kilos de cocaína. Este detenido fue posteriormente

identificado como Alejandro Sierra.

Tras averiguarse que el coche había sido alquilado en un concesionario pontevedrés por Alfredo Bea Gondar, concejal electo de El Grove, éste fue detenido ayer en su domicilio de la mencionada localidad y llevado a las dependencias de la Guardia Civil en Pontevedra, a la espera de que los inspectores encargados de la investigación lo trasladasen a Madrid, hecho que estaba

previsto para última hora de la tarde de ayer.

Alfredo Bea Gondar encabezó el pasado domingo 26 de mayo una candidatura independiente (AVI), que obtuvo cinco concejales en las elecciones municipales. Esta formación fue la fuerza más votada en El Grove, donde el PSOE consiguió 3 concejales, al igual que el PP y Esquerda Unida, mientras que el Bloque Nacionalista Galego obtuvo dos y uno el CDS.

iYa lo tengo!



1.294.500 Ptas.

Aire acondicionado gratis o 100.000 ptas. de descuento.

YUGO Razón de más.

En tu concesionario más cercano.

RICUSA. CALLE MIRAFLORES, 18. TEL. 42 26 22. SEGOVIA.

Importador oficial: CARSLAVIA, S. A. C/ Carbón, 21. Políg. Industrial San José de Valderas. ALCORCON (Madrid). Tel. (91) 611 55 13.

Normalidad en la última jornada electoral de la India

Nueva Delhi.-- La tercera y última jornada electoral que se celebra hoy, sábado, en siete estados indios y el Territorio de la Unión de Pondicherry, transcurre con normalidad a excepción de pequeños incidentes en el Estado sureño de Andhra Pradesh, informó "All India Radio".

Las autoridades han dispuesto extraordinarias medidas de seguridad para garantizar la ley y el orden durante los comicios, a los que es-

tán llamados a participar más de 186 millones de votantes para elegir 185 diputados a la Cámara Baja del Parlamento o "Lok Sabha". El Ejército está preparado en el Tamil Nadu, donde fue asesinado el ex primer ministro Rajiv Gandhi, el pasado 21 de mayo, y se han intensificado las medidas en Uttar Pradesh y Andra Pradesh, donde murieron unas 70 personas durante la primera fase de las elecciones.-- Efe.

Los rehenes occidentales en Líbano serán liberados en los próximos días de forma escalonada

El Cairo.-- Los rehenes occidentales en Líbano serán liberados escalonadamente en los próximos días, según el diario "Teheran Times", de la capital iraní. El periódico señala en su edición de hoy, sábado, que por el momento se

desconoce la identidad de los rehenes que serán puestos en libertad en primer lugar.

De acuerdo con el rotativo, un cierto número de palestinos y libaneses propalestinos actualmente prisioneros en Israel serán excarcelados en el contexto del actual trato para la liberación de los rehenes occidentales en Líbano. Además, tres británicos, seis estadounidenses, dos alemanes, y un italiano se encuentran prisioneros de diversos grupos extremistas radicales.

El viceministro británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hogg, hizo la semana pasada una visita de 5 días a Beirut y Damasco para tratar de obtener la liberación de los tres rehenes británicos. En Damasco, Hogg obtuvo la promesa de que el Gobierno sirio trabajará para lograr la pronta liberación de los rehenes occidentales, según dijo el político británico al término de su entrevista con el ministro sirio del Exterior, Faruk Ach Chara.--Efe.

Yeltsin se enfrenta al desafío de no defraudar

Moscú.-- Tras la arrolladora victoria conseguida en los primeros comicios presidenciales directos en Rusia, Boris Yeltsin afronta ahora el enorme desafío de no defraudar a sus electores y llevar a cabo un programa de gobierno, que, de hecho, significa el fin del comunismo en la mayor república soviética.

Hasta las elecciones del miércoles, el líder radical, pese a presidir desde hace un año el Parlamento ruso, contaba con la gran ventaja de ser la oposición de un Ejecutivo central que carece del respaldo mayoritario de la ciudadanía y al que se le acusa de bloquear las iniciativas del Legislativo de Rusia. Pero, la legitimación popular del mandato Yeltsin echa sobre sus hombros una responsabilidad que ya no podrá eludir y alegar a las trabas que coloca el Kremlin.

Yeltsin tendrá que acometer su programa de gobierno en medio de la grave crisis económica en que se encuentra la Federación Rusa, al igual que el resto del país, y desbordar la frenética resistencia que opondrá el aparato burocrático del Partido Comunista de la URSS (PCUS) y sus sectores más conservadores.

Durante la breve campaña electoral, los medios informativos en los que se le acusaba de "turbios manejos financieros" e, incluso, se destacaban aspectos de su vida privada, como su supuesta afición a las bebidas alcohólicas. "Fue una campaña propia de un partido revanchista, que rechaza la posibilidad de acceder a un compromiso", dijo el jueves el recién electo alcalde de Moscú, el progresista Gavriil Popov, quien añadió que "de ganar los comunistas, habrían barrido con las fuerzas democráticas".

El amplio plan de privatizaciones y la "desideologización" de las relaciones económicas, incluidos en el plan de gobierno ruso, levantaron las iras de la burocracia comunista, que se aferra con uñas y dientes a las palancas de poder que aún sustenta.

Las fuertes explosiones del Pinatubo pueden provocar desprendimientos de tierras

Manila.-- Las fuertes explosiones registradas hoy, sábado, en el volcán del monte Pinatubo, en el norte de Filipinas, unidas a las tormentas, amenazan con inundar de magma y barro las localidades situadas en la falda de la montaña volcánica, según fuentes oficiales. El Instituto de Vulcanología filipino informó de que se registraron diez explosiones, durante las que el volcán arrojó nubes de ceniza y gas caliente al aire.

Los sismólogos, que esperan más explosiones, dijeron que en la más fuerte de las erupciones, se proyectó al cielo una nube de ceniza a casi 35.000 metros de altura, la mayor desde que el volcán comenzó su actividad el pasado domingo, tras permanecer dormido durante más de 600 años.

Hasta el momento, más de 70.000 personas han sido evacuadas de las localidades situadas a unos 20 kilómetros del área que rodea el volcán y las autoridades consideran que este número se incrementará ahora tras las fuertes lluvias y tormentas que amenazan de nuevo con inundaciones en varias provincias, incluida la de Zimbales, donde está situado el volcán.

Los meteorólogos dijeron que las fuertes lluvias puedan causar desprendimientos de tierra que podrían hacer desaparecer algunas localidades situadas cerca del volcán.--Efe.

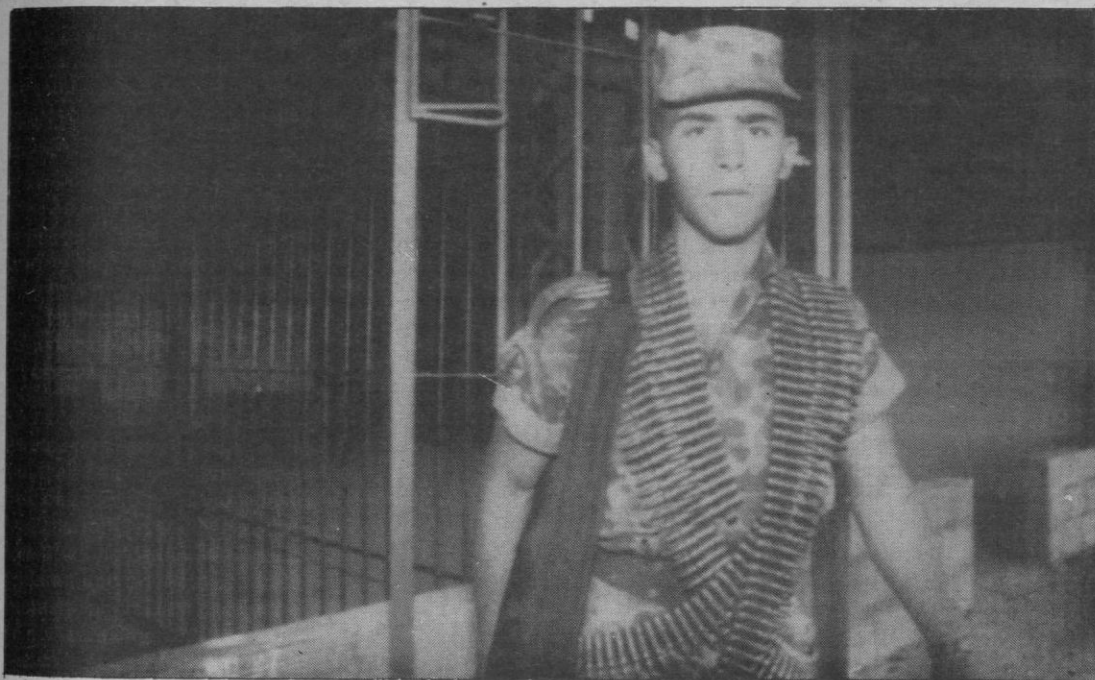
PANORAMICA

SIRIA: Siria está dispuesta a dialogar con Israel sobre la fórmula de "territorios a cambio de paz", que en este caso serían los Altos del Golán, conquistados por los israelíes en la guerra de los Seis Días de 1967. Así lo manifiesta el ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Amer Musa.

CANADA: El primer ministro de Canadá, Brian Mulroney, quien se encuentra de visita oficial en Alemania, anunció que su país aumentará sus inversiones en el territorio de la antigua República Democrática Alemana (RDA).

HUNGRÍA: Hungría quedó ayer libre de 46 años de ocupación soviética, dos semanas antes del plazo original. Ayer viernes salieron los últimos 300 soldados soviéticos en un tren militar. El responsable de la división sur del Ejército soviético estacionado en Hungría, teniente general Viktor Shilov, se despidió el jueves de manera oficial del primer ministro, Jozsef Antall, y del presidente, Arpad Goencz.

PANAMA: Unos 165 exoficiales de las Fuerzas de Defensa, que dirigía Manuel Antonio Noriega, y algunos civiles son investigados por su presunta vinculación con su supuesto plan para derrocar al Gobierno del presidente panameño, Guillermo Endara, según una fuente oficial. Los "indicios" recogidos por un grupo de investigadores de Gobierno han alertado a las autoridades ante la posibilidad de que se atente contra la vida de Endara y de sus dos vicepresidentes.



TELEFOTO EFE

Un soldado vigila muy bien armado la celda destinada a Pablo Escobar cuando se entregue a la Policía colombiana. Un grupo de periodistas visitaron el recinto penitenciario para conocer las instalaciones que "acogerán" al narcotraficante más rico del mundo que en días pasados comunicó en carta al ministro de Justicia su decisión de entregarse.

Made in Germany.



Para quienes saben lo que compran, el Jetta es un coche diseñado y construido en Alemania. Un auténtico «Made in Germany» en todos sus aspectos.

En su reconocida fiabilidad. En sus prestaciones. En su gran capacidad y su elevado confort. Con motorizaciones de hasta 112 CV a inyección. O las económicas versiones Diesel o Turbodiesel de hasta 70 CV.

Con un completo equipamiento que en la versión Jetta Pacific incluye de serie: Elevalunas eléctrica, cierre centralizado, cuentarevoluciones, reloj digital, volante deportivo, asiento conductor regulable en altura. Y la posibilidad de equipar desde aire acondicionado hasta frenos ABS.

Pocos coches son capaces de dar tantas satisfacciones. Y tratándose de un Jetta, basta con decir que es un auténtico Volkswagen. Un coche «Made in Germany».

Nueva gama Jetta desde 1.505.000 pts PVP recomendado (IVA y transporte incluidos).

En su concesionario Volkswagen.



Volkswagen Jetta

VEALO EN:

Motor Segovia, S.A.

Guadarrama, s/n
Polígono Industrial El Cerro. SEGOVIA

CICLISMO.—Vuelta a Segovia'91

- ⇒ La carrera pagará en premios un millón de pesetas
- ⇒ La prueba contra reloj tiene antecedentes en Segovia
- ⇒ El vencedor individual recibirá 100.000 pesetas



En una primera entrega sobre lo que será la Vuelta Ciclista a Segovia en su edición de 1991, y que publicamos el pasado día 11, ofrecimos a nuestros lectores una visión de las novedades que va a tener la edición de este año. Ahora, en esta nueva información vamos a pormenorizar cuestiones que tiene su relieve en las pruebas a desarrollar.

CALENDARIO DE CARRERAS

Día 22: XVII Trofeo "Carlos Melero"

Categorías: Corredores cadete de 2.º año.

Día 23 de junio: V Gran Premio de Ferias.

Categorías: Sólo corredores juveniles.

Día 24 (San Juan, no laborable en Segovia): Marcha cicloturista.

Categorías: abierta a todos los que deseen tomar parte en ella.

Día 26 (miércoles): 1.ª etapa: "Vuelta a los Puertos".

Salida de El Espinar: 112 kms. Día 28 (viernes): "Gran Premio de Ferias".

Etapa dividida en dos sectores: Primer sector (jornada de mañana): 81 km.

2.º sector: jornada de tarde: 3 km. contra reloj individual.

Día 29 (sábado, festividad de San Pedro): "Trofeo San Pedro".

Circuito de La Piedad: 10 vueltas. 110 kms.

Día 30 (domingo): "Trofeo Escuelas".

Categorías: Infantil, alevín y principiantes.

Polígono de Hontoria. La prueba tiene carácter regional.

HAY QUE DESTACAR...

La segunda etapa, Vuelta a los Puertos, tiene las siguientes variantes:

— No se celebra el tercer día de carrera como venía siendo habitual. La causa está justificada en el tráfico rodado, ya que debido a los lugares —carreteras nacionales—, por los que discurre la carrera, tienen más circulación en la jornada de un viernes por la tarde que un jueves, día en que se disputa. El cambio, por tanto, está más que justificado.

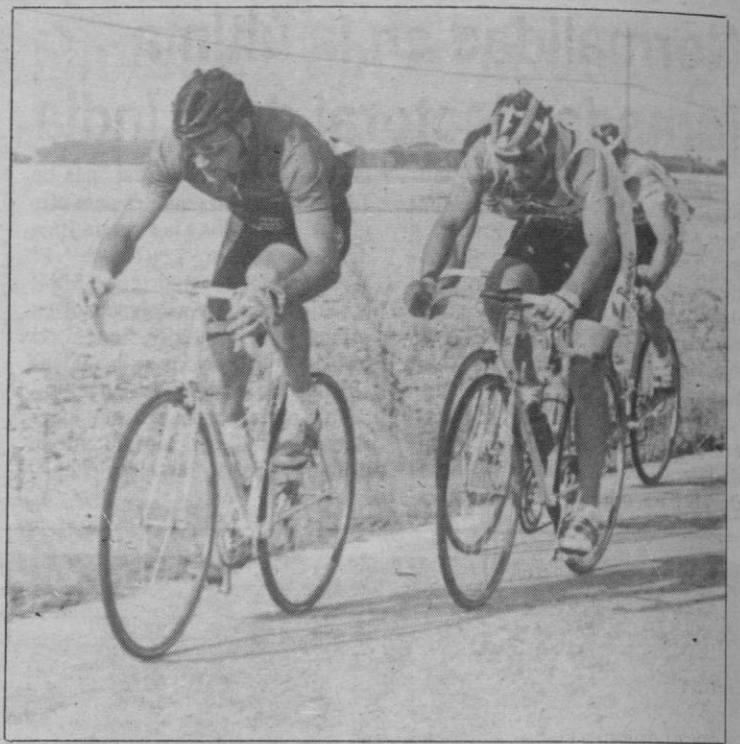
— La salida de El Espinar (cinco de la tarde), mantiene también el deseo de los organizadores de contar con una carrera verdaderamente provincial. En este concreto caso la colaboración económica del Ayuntamiento de aquella localidad ha sido fundamental para ello.

— La citada etapa, en su parte final, pudiera variar de itinerario en su entrada a Segovia. Todo va en función del tráfico existente. Pero este recorrido alternativo, si existe, estará en conocimiento de nuestros lectores el día anterior a la celebración de la carrera.

También merece comentario la tercera etapa. Los organizadores, también por causas de circulación, que obliga a concluir las pruebas que se celebren ese día antes de las doce de la mañana, hubieron de programar de la siguiente forma:

— El primer sector, con salida a las 10 horas de la Plaza Oriental, tiene un itinerario relativamente "nuevo", ya que en esta ocasión se baja Constanza desde Carbonero a Bernardos, para regresar a la meta, instalada junto a Cervecería Santa Bárbara, buen colaborador del ciclismo, por Santa María de Nieva y Cuesta de los Hoyos.

— El segundo sector, que tendrá su inicio a partir de las seis de la tarde del día 28, tiene su punto de partida en La Fuencisla, y tras pasar por el barrio de San Marcos, subir por el paseo de San Juan de la Cruz, Arco de la Puerta de Santiago (antiguo refugio), cuesta de el Alcázar, Daoiz y Plaza Mayor, donde está



instalada la meta. Son tres kilómetros de recorrido de los que 1.700 metros son de fuerte ascenso. Puede ser una cronoescalada muy interesante. Sobre todo porque los aficionados van a poder seguirla prácticamente en su totalidad.

DATO HISTORICO

Sobre una prueba contra reloj en la Vuelta Ciclista a Segovia hay que remontarse al año 1956. Entonces la prueba tuvo su salida en la puerta de acceso a los jardines de el Alcázar. Fue su ganador Enrique Velasco, uno de los corredores más brillantes que ha tenido el ciclismo segoviano. Las dificultades para los organizadores de aquella carrera no fueron pocas, teniendo en cuenta que los cronómetros, si existían, la Sociedad Ciclista Segoviana no tenía ninguno. José M.ª Heredero, Lucio Velasco, Felipe Yubero, Elías Casado, Cecilio del Barrio, Antonio Santifó..., fueron entre otros, los artífices y colaboradores del ciclismo en esa histórica época.

LA VUELTA EN SUS PREMIOS

Ya escribimos sobre la cuantía, o coste total de la Vuelta 91. Hoy

desmenuzamos el capítulo de los premios.

En la clasificación general final habrá premios económicos hasta el cincuenta clasificado. El primero se llevará 100.000 pesetas, segundo la mitad y del 21 al 50, 1.000 pesetas.

El equipo ganador de la prueba recibirá 20.000 pesetas.

El primer corredor en la final de la montaña: 15.000.

El ganador de las metas volantes: 10.000, al igual que el vencedor de los sprints especiales, el de la regularidad, el de la clasificación combinada, aficionados de 2.ª y general de corredores segovianos.

El ganador de cada una de las etapas recibirá 20.000 pesetas, con premios hasta el 15.º de cada una de ellas, si bien la cuantía del primer clasificado en cada uno de los dos sectores de la tercera etapa, varía.

El líder de la carrera recibirá una renta diaria de 4.000 pesetas.

En resumen, que el total de premios asciende a 918.000 pesetas. Es decir, prácticamente un millón de pesetas para cuatro días de carrera "grande", ya que las pruebas de cadete y juvenil son de capítulo diferente.

MARCHA CICLOTURISTA O POPULAR

En esta ocasión se ha confeccionado un itinerario que incluye la visita a todos los barrios de la capital. La salida, a las 10.30 horas, se dará en la Plaza Mayor. La llegada no será en Juarrillos. Se ha variado y se "lleva" a los jardines de Villa Angela, donde habrá refrigerio para los participantes.

J.M.ª

Fotos: J.M.ª Heredero



KeeKae®

LA MEJOR FRANQUICIA

Por una mínima inversión puede montar una tienda original y exclusiva con todo un mundo de productos para la gente joven (ropa, complementos, perfumería, papelería, decoración, regalo informal, etc.), todo ello con la misma marca.

Para mayor información pueden llamar al teléfono de KEEKAE de Madrid: 91/ 262 64 48

Adolfo Gómez Rubio, el segoviano integrado en el conjunto madrileño del Macario-José Rivas, logró su segunda victoria de la temporada, al imponerse en el XIII Trofeo San Antonio, disputado en la localidad segoviana de Navas de Oro, para la categoría de juveniles, con organización del club ciclista local.

Tras el recorrido previsto de 130 kilómetros, que cubrieron los ciento sesenta participantes, se impuso con autoridad el segoviano de Cuéllar, Adolfo Gómez.

CLASIFICACION:

- 1.— Adolfo Gómez Rubio (Macario-Rivas).
- 2.— David Cancela Matallano (Macario-Rivas).
- 3.— Roberto Heras Hernández (Caja Salamanca).
- 4.— Rafael Colomo Díez (Pastelería Campo).
- 5.— Francisco Javier García López (Antonio Pérez).
- 6.— Alejandro García Maroto (Orly-Herranz).

METAS VOLANTES:

Coca: Adolfo Gómez Rubio (Macario-Rivas).
Nava de la Asunción: David Ramos Gutiérrez.

SPRINTS ESPECIALES:

Nava de la Asunción: Abel Robledo Angulo.
Navas de Oro: Adolfo Gómez Rubio.

FUE SEXTO EN LA VUELTA A TORREMOLINOS-MIJAS

Noventa y dos corredores de 19 equipos, de las categorías de juveniles estuvieron en la línea de salida de la Vuelta a Torremolinos-Mijas, disputada en tierras andaluzas. El vencedor de la vuelta fue José Antonio Navarro, del equipo Macario-Rivas, y el segoviano Adolfo Gómez logró una excelente sexta plaza en la general final, venciendo además en el Premio de la Montaña.

En las etapas logró el cuellarano una novena plaza en la primera y una sexta en la tercera, siendo igualmente de los de cabeza en la

CICLISMO.—Trofeo San Antonio

Adolfo Gómez logró su segunda victoria

segunda jornada, pero un error en el recorrido le hizo perder un tiempo precioso que podía haberle servido para luchar por los puestos de cabeza.

CLASIFICACION:

- 1.— José A. Navarro (Macario-Rivas), 5-33-02.
- 2.— Julio López (Aliette), a 41".
- 3.— Luis Pérez (Macario-Rivas), a 44".
- 4.— David Cancela (Macario-Rivas), a 46".
- 5.— Rafael Bracero (Construcciones Armillo), a 1-22.
- 6.— Adolfo Gómez Rubio (Macario-Rivas), a 1-46.

Anteriormente el chaval de Cuéllar logró también, en una prueba celebrada en la localidad madrileña de Paracuellos, un excelente segundo puesto, siendo el vencedor David Cancela, y ocupando la sexta plaza el chaval de Cuéllar José Javier Gómez Gozalo, y la octava el también segoviano de Navas de Oro, Mílkar García Fernández. La montaña fue ganada por Adolfo Gómez Rubio.

Y en una prueba preolímpica disputada en Fuenlabrada, el chaval de Navas de Oro, Mílkar García, logró la quinta plaza. El vencedor fue Oscar Sánchez, seguido de Juan Antonio Cabañas, Pablo Grande y Daniel Delgado.

En la recién finalizada Vuelta a Cantabria para juveniles, Mílkar consiguió un excelente segundo puesto en la primera etapa, aunque no pudo mantenerlo hasta el final.

PALOMO, CORREA Y GILMARTIN, LOS MEJORES EN EL ESPINAR

Cincuenta chavales, de las categorías de infantiles, alevines y principiantes, tomaron parte en el VII Trofeo Infantil Caloco, disputado en El Espinar, con organización del Club Ciclista Caloco.

Dentro de los infantiles, el vencedor fue el mismo de las cinco pruebas anteriores, Julio Rubio

trepinares, 1-56-36.

- 2.— Jesús Martínez (El Gran Cardenal), 1-57-01.
- 3.— Juan Antonio Berbel Fernández (Caja Segovia), m.t.

- 4.— David Martínez (Quesos Entrepinares), m.t.
- 5.— Jaime Cabello (Cadalsa), m.t.
- 8.— Antonio Rubio Palomo (Optica Damián).

- 25.— Alberto Fernández Hurtado (Caja Segovia).
- 33.— Antonio Martín Rodríguez (Optica Damián).

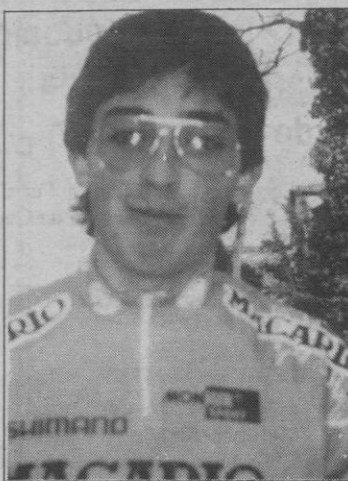
METAS VOLANTES: Víctor Marqués (El Gran Cardenal).

EQUIPOS: Quesos Entrepinares.

MONTAÑA: 1.— Oscar Témez (Quesos Entrepinares).

- 2.— Jesús Martínez (El Gran Cardenal).
- 3.— Juan Antonio Berbel Fernández (Caja Segovia).

Esta prueba era la tercera puntuable para el Trofeo Castellano-Leonés (se han disputado la de Ciudad Rodrigo y la de Almazán), y la clasificación está encabezada por el vallisoletano Jesús Martínez, seguido a poca distancia por el segoviano Juan Antonio Berbel.



Adolfo Gómez

Palomo. Julio César Correa venció en alevines, e Iván Gilmartín —de casta le viene al galgo— fue el mejor dentro de los principiantes. Tanto Iván Gilmartín como Iván Melero —hijos de José Luis Gilmartín y Carlos Melero, los dos ex profesionales segovianos del ciclismo—, tuvieron su bautismo de fuego la semana pasada, en el Polígono de Hontoria, y ya en su segunda prueba han logrado dos puestos destacados, primero y cuarto.

CLASIFICACIONES:

INFANTILES

- 1.— Julio Rubio Palomo (Escuela-Navas de Oro).
- 2.— Mariano Lázaro Cubo (Escuela Municipal-Kalorsa).
- 3.— Juan Manuel Gea Fernández (C.C. Caloco).
- 4.— Carlos de Vicente Rubio (Esc. Caja-Navas de Oro).
- 5.— Antonio San Deogracias Merino (Esc. Municipal-Kalorsa).

ALEVINES:

- 1.— Julio César Correa Miguel (Esc. Caja-Navas de Oro).
- 2.— Emilio García Herranz (C.C. Caloco).
- 3.— Víctor Ramos del Pozo (C.C. Caloco).
- 4.— Miguel Ángel Herrero García (C.C. Caloco).
- 5.— Julio López Navas (C.C. Caloco).

PRINCIPIANTES:

- 1.— Iván Gilmartín Hernangómez (Escuela Municipal-Kalorsa).
- 2.— Daniel Casado Arranz (Esc. Caja-Navas de Oro).

- 3.— Pedro Tapia Rodero (C.C. Caloco).
- 4.— Iván Melero Coco (Esc. Municipal-Kalorsa).
- 5.— David Almeida García (Esc. Caja-Navas de Oro).

JUAN GARCIA, CUARTO EN MADRID

El segoviano Juan García Arcones, que la presente temporada luce los colores del equipo toledano Portland-Iberia, logró una excelente cuarta posición en el VI Trofeo Primero de Mayo, celebrado en Madrid, para la categoría de aficionados, sobre un recorrido de 170 kilómetros, con organización del Club Ciclista Primero de Mayo. En la línea de salida hubo 95 corredores, y a la meta llegaron un total de 70, logrando el vencedor, Ignacio Duque, un promedio de 44,366 km/hora.

CLASIFICACION:

- 1.— Ignacio Duque (Cajamadrid), 3-46-50.
- 2.— Félix M. García (Cajamadrid), m.t.
- 3.— Javier Díaz (Cajamadrid), m.t.
- 4.— Juan García Arcones (Portland-Iberia), m.t.
- 5.— Miguel Ángel Sánchez (Cajamadrid), m.t.

S. S.

SEAT TERRA



MUCHO MAS

La nueva Gama SEAT TERRA ahora le da mucho más.

- Nueva versión diesel 1400 c.c.
- Nuevas versiones acristaladas.
- Nuevos acabados interiores. Equipamiento de turismo.
- Máxima altura interior en su categoría.
- Más seguridad: Servofreno.

Así es la nueva Gama TERRA, confort, capacidad, seguridad y equipamiento.

En su Concesionario SEAT, le ofrecemos la mejor tasación por su vehículo usado. Y las mejores condiciones de financiación con FISEAT. No deje pasar esta oportunidad. La SEAT TERRA es mucho más.

DESDE SOLO **964.000** PTAS.

Precio final recomendado por el fabricante (IVA y transporte incluidos).



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

SEAT
LA AMBICION DE SUPERARSE

Informese en:

Motor Segovia, S.A.

Guadarrama, s/n
Polígono Industrial El Cerro. SEGOVIA

Berbel fue tercero en Burgos



Juan Antonio Berbel Fernández volvió a lograr un excelente tercer puesto en el II Trofeo Santo Ángel de la Guarda, disputado en Burgos, para la categoría de cadetes de segundo año, con organización del Club Santo Ángel de la Guarda. Fueron 76 los kilómetros del recorrido, y ciento ocho los corredores que estuvieron en la línea de salida.

Además del conjunto Caja-Segovia, también el otro equipo segoviano de la categoría, Optica Damián, estuvo en la línea de salida de esta prueba disputada con salida y llegada a tierras del Cid.

CLASIFICACION:

- 1.— Oscar Témez (Quesos En-

DEPORTE PARA EL FIN DE SEMANA

BALONCESTO: Final Copa Primavera, domingo, 12 horas, Teodosio
FUTBOL: Sepúlveda - Veteranos Madrid, hoy 7 tarde, Sepúlveda
Primera jornada Torneo Interpueblos de la Diputación

FUTBOL

Copa "Luis Villoria"
Encuentros aplazados

Navas de Oro-Villacastín, domingo, 6 tarde, Valseca.
 El Espinar-Bernuy, domingo 6 tarde.

Amistoso

Sepúlveda-Veteranos Madrid, hoy 7 tarde, en Sepúlveda.

Juegos Municipales

Perestroika-S. Vírveda, hoy 5 tarde, Nueva Segovia.
 La Granja-Veteranos Segovia, hoy 6,45 tarde.

BALONCESTO

Torneo Primavera Senior
Semifinales.
Encuentros de vuelta

Enmendadores-Seguros La Estrella, hoy 6,30 Cantimpalos.
 Europol CBS-JPM Rover, hoy, 8 tarde, Serichol.

Final: Domingo 12 horas, Teodosio. La jugarán los dos equipos que consigan pasar la eliminatoria.

Juveniles

La Escuela Adal-Europol CBS, hoy 4 tarde, Andrés Laguna.

TENIS

Trofeo "Manuel Alonso".
Fase regional
Categoría femenina

Blanca Vaquero-P. Almendros, semifinal.

Final de los ganadores, hoy 5 tarde. Misma hora para 3º y 4º puesto.

Categoría masculina

D. Calvo-E. Martín, semifinal.
 D. Montero-G. Platell, semifinal.

Final de los ganadores, hoy 5 tarde, 3º y 4º puesto, misma hora.
 Los encuentros se disputarán en las pistas del Juan Bravo.

FUTBOL SALA

Encuentro amistoso

Caja Segovia-Astroviris (Madrid), hoy, 6,30 tarde, Maristas.

COMPETICIONES PROVINCIALES

Los encuentros, horarios de los mismos y canchas de juego, fueron publicados en nuestro número de ayer viernes.

CICLOTURISMO

CLUB CICLISTA LA BIELA

Domingo, 9 horas, plaza Oriental. Itinerario: Segovia, Añe, Armuña, Bernardos (agrupamiento) y regreso a Segovia por el mismo recorrido. 66 km.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CLUB CICLISTA 53 X 13

IV Marcha Cicloturista
"Ruta Pedraza"

Itinerario: Segovia, Torrecaballeros, Collado, La Salceda, Puerto de Navafria, Pedraza (control y avituallamiento), La Velilla, Torre Val de San Pedro, La Salceda, Collado, Torrecaballeros y punto de salida, 95 km.

TORNEO INTERPUEBLOS DIPUTACION

FRONTENIS

Encuentros a disputar hoy sábado

Frontón Bercimuel, 5 tarde.
 Bercimuel-Navares y Ayllón-Cerezo de Abajo.

Frontón de Sangarcía, 5 tarde
 Fuentemilanos-Sangarcía y Martín Miguel-Valverde.

Frontón de Cantimpalos, 7 tarde:
 Hontanares-Torrecaballeros y Cantimpalos-Segovia.

Frontón de Turégano, 5 tarde:
 Turégano-Fuentepeyayo y Escalona del Prado Valdevacas.

Frontón de Sanchonuño, 5 tarde:
 Pinarejos-Nava de la Asunción y Chatún-Carbonero el M.

Frontón de Cuéllar, 5 tarde.

Cuéllar A-Cozuels de Fuentidueña y Cuéllar B-Arroyo de Cuéllar.

FUTBOL SALA

Hoy sábado

En Marugán, 6 tarde:
 Marugán-Abades "Arco Iris".
 7,30 tarde, Sangarcía-Abades "Los Rosales".

En Valledado, 6 tarde:
 Sanchonuño-Valledado. 7,30
 Olombrada-Cuéllar "Novelty".

8 tarde: Adrados-Cuéllar.

Cancha: Nava de la Asunción.

6 tarde: Nava de la Asunción-Navas de Oro.

7 tarde: Zarzuela del Pinar-Fuentepeyayo.

Jornada del domingo

Navalmanzano-Carbonero, a las 6.

Cancha Cantalejo
 12 horas, Cabezuela-Veganzones

13 horas, Cuevas de Provanco-Hontalbilla.

Cancha: Palazuelos de Eresma.

11 horas: Palazuelos-Hontanares.

12,30, Cantimpalos-Espirdo.

NOTICIAS CORTAS

El encuentro de baloncesto entre los equipos de la URSS y selección USA, se jugará el viernes día 21 de junio, a las 8 de la tarde. En un principio se había anunciado para el día 23 a las 12 de la mañana, pero dificultades en el equipo de la Unión Soviética han hecho que el encuentro se adelante en 48 horas.

AUTOMOVILISMO

El domingo, día 23, a las 11 horas, en terrenos del hotel Puerta Segovia, se va a desarrollar el primer slalón automovilístico "Ciudad de Segovia", que organiza el Pub Celia y que va a contar con adiestrados pilotos.

TENIS

En los últimos días de este mes de junio van a ser abiertas a la utilización, las remodeladas pistas de tenis de Madrona. El Ayuntamiento se ha gastado en dicha reparación siete millones de pesetas.

FUTBOL

Santi, el que fuera portero del Quintanar Juvenil, ha firmado por el DyC Palazuelos, por lo que siendo segura también la continuidad de César, lo más probable es que Miguel Angel se quede sin equipo... de momento.

Si la G. Segoviana entró en negociaciones con jugadores del DyC, no es menos cierto que también han existido conversaciones de directivos del DyC con jugadores que en la pasada temporada jugaron con la G. Segoviana. Y todos "contentos".

Por el fichaje del jugador Luis Gangoso está interesado el Venta de Baños. Sin embargo parece que existen dificultades económicas para su incorporación, teniendo en cuenta que el equipo palentino no puede llegar a las 60.000 pesetas/

mes que Gangoso tenía en el DyC Palazuelos.

DEPORTE RURAL

Nada menos que 64 equipos (30 en frontenis y 34 en fútbol sala), se han inscrito para tomar parte en la I edición de los Juegos Interpueblos que organiza la Diputación Provincial. No cabe duda de la buena acogida que ha tenido la convocatoria.

HIPICA

Al parecer, el nuevo Ayuntamiento de San Ildefonso va a continuar con la programación anual de las pruebas hípias en el campo de Polo. Por cierto que nos gustaría saber donde se ha paralizado la "firma" del proyecto de cesión de campo de polo al Ayuntamiento de San Ildefonso o a la propia Junta de Castilla y León. Tanta dilación no beneficia a nadie y menos a la rehabilitación de un precioso lugar que la está pidiendo "a gritos".

NATACION

A modo de aclaración y con el único fin de dejar las cosas en su justo lugar, hemos de señalar que la nota enviada por la Delegación Provincial de Natación, hubo un cambio de nombres. Ya que el "Pliego de condiciones" a que hacía referencia no había sido publicado por la Diputación Provincial y sí por el Ayuntamiento. Organismo en contra de quien iban dirigidas las críticas de la Delegación. Cabe señalar a este respecto que la actuación de la Diputación Provincial en torno a los monitores de natación ha sido excelente en todo momento, y así lo manifiesta la propia Delegación.

De esta forma queda aclarado el tema.

J.M.ª

CICLISMO.—Giro de Italia

Gastón aseguró la montaña y Bugno logró la tercera victoria

Brescia (Italia).— El español Iñaki Gastón es el virtual ganador del premio de la montaña del Giro '91, tras disputarse la antepenúltima etapa, en la cual el ganador de la última edición, el italiano Gianni Bugno, lograba su tercera victoria parcial en un extraño "sprint".

Los 185 kilómetros entre Castellfranco de Véneto y Brescia fueron recorridos por Gianni Bugno en 5 horas, 32 minutos y 25 segundos. En el mismo tiempo que el jefe de filas del Gatorade llegaron la totalidad de los favoritos, excepción hecha de Echave que perdió alrededor de tres minutos.

La general por tanto sigue sin variaciones, con un Chioccioli líder teóricamente imbatible pero que sus rivales deben de poner a prueba en los pocos kilómetros que faltan hasta Milán, pues en la cronometrada de hoy todo está a favor del ciclista italiano.

La jornada resultó soporífera y más aburrida que nunca, pues el pelotón se lo tomó con tanta calma que se presentaron en la línea de meta con una hora de retraso sobre el peor horario previsto por la organización.

Fue en las faldas del alto de Serle cuando se registró un acelerón en el pelotón dejando a catorce corredores como cabeza de grupo. Entre ellos viajaban Da Silva (Lotus Festina), Pensec (Seur) y Duch (Clas).

Una vez superado el puerto, por cuya cima pasó primero el portugués Da Silva seguido de los italianos Tebaldi y Zaina, corredores éstos que habían saltado poco antes de que fuesen neutralizados, el resto de ciclistas que habían saltado a las faldas del alto.

La aventura estaba llamada a su fin y en el descenso el pelotón de los favoritos, excepción hecha de Echave, logra neutralizar a los escapados.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

TENIS: Estados Unidos vence a España por 2-0 tras disputarse los dos primeros partidos de la eliminatoria de cuartos de final del grupo mundial de la Copa Davis. Brad Gilbert (USA) venció al número uno español, Emilio Sánchez Vicario, por 6-4, 6-4 y 6-2, mientras que John McEnroe (USA) derrotó al debutante Tomás Carbonel por 6-3, 6-2 y 6-1.

El español Carlos Costa se clasificó para disputar las semifinales del torneo de tenis de Florencia, tras imponerse en cuartos de final al estadounidense Jimmy Arias por 6-4 y 6-1. Costa se enfrentará en semifinales al austriaco Thomas Muster, que ayer venció al francés Fabrice Santoro por 6-7 (4/7), 6-1 y 6-1.

Desde hoy y hasta el día 23 de junio se disputará en las instalaciones del Tenis Club de Badajoz el I Torneo Extremadura Press a beneficio de Cruz Roja Española, que está homologado por la Real Federación Española de Tenis.

ATLETISMO: El estadounidense Leroy Burrell estableció ayer

En un extraño "sprint" ya que no hubo preparación alguna y por ello cada cual tuvo que buscar el triunfo de forma individual, Gianni Bugno hizo valer su excelente golpe de pedal para lograr la victoria de etapa por delante de su compatriota Chiappucci.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. G. Bugno (Gatorade), 5h.32:25
2. C. Chiappucci (Carrera), m.t.
3. M. Ghirotto (Carrera), m.t.
4. G. Bortolami (Colnago), m.t.
5. F. Bordolani (Gis), m.t.
6. A. Da Silva (Lotus), m.t.
7. M. Szerszynski (Colnago), m.t.
8. V. Poulnikov (Carrera), m.t.
9. M. Lejarreta (ONCE), m.t.
10. S. Hodge (ONCE), m.t.

GENERAL INDIVIDUAL

1. F. Chioccioli (Del Tongo), 94 h.01:38
2. C. Chiappucci (Carrera), a 2:46
3. M. Lelli (Arioste), a 3:38
4. E. Boyer (Z), a 6:28
5. G. Bugno (Gatorade), a 6:57
6. L. Sierra (Selle), a 7:57
7. M. Lejarreta (ONCE), a 8:14
8. M. Giovannetti (Gatorade), a 11:01
9. Z. Jaskula (Del Tongo), a 14:06
10. N. Rodríguez (Pony Malta), a 17:45
11. E. Chozas (ONCE), a 17:50
12. F. Echave (CLAS), a 18:10
15. P. Delgado (Banesto), a 26:27

GENERAL DE LA MONTAÑA

1. I. Gastón (Clas), 75 puntos
2. C. Chiappucci (Carrera), 67
3. F. Chioccioli (Del Tongo), 51

GENERAL POR EQUIPOS

1. Carrera, 282.55:16
2. ONCE, a 5:32
3. Gatorade, a 24:09.-- Efe

una nueva plusmarca mundial al correr los cien metros en 9.90, en la final de los Campeonatos de Estados Unidos. Con esa marca, Burrell redujo drásticamente el interés por el futuro duelo millonario entre su compatriota Carl Lewis y el canadiense Ben Johnson.

GOLF: El primer recorrido del Abierto de Golf de Estados Unidos, marcado el jueves por la tragedia cuando un espectador murió y otros cinco resultaron heridos por un rayo, concluyó ayer sin cambios en las posiciones de cabeza y Severiano Ballesteros lo hizo en el par del campo, 72 golpes. Los estadounidenses Nolan Henke y Payne Stewart permanecen al frente de la clasificación con 67 golpes, cinco bajo par.

MOTOCICLISMO: Mañana se disputa en el circuito del Jarama el Gran Premio de Europa, en el que Jorge Martínez "Aspar" y Carlos Cardús serán nuestras mejores bazas.

TRIAL: Jordi Tarrés, tres veces campeón del mundo, no pudo hacerse con el triunfo el pasado jueves en el IV Trial Indoor Comunidad de Madrid, al romperse una rampa y quedar lesionado, lo que le obligó a retirarse.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE ALQUILA piso, julio, agosto y septiembre. Teléfono 433880.

TORREVIEJA, particular, alquiler apartamento temporada verano. Teléfono (983) 205805.

LAREDO amplio piso junto playa, totalmente equipado, meses de julio y agosto, por separado. Teléfono 435042 Segovia.

TORREVIEJA (Alicante). Alquiler directamente, verano, apartamento meses quincenas. (96) 5711407.

APARTAMENTO nuevo amueblado, playa Valdelagrana. Puerto de Santa María. Teléfono 420246.

SE ALQUILA nave en el polígono, 1.000 metros cuadrados. Teléfono 431250.

SE ALQUILA local, Vía Roma 33, totalmente acondicionado, junto Pub Cella. Teléfono 427846.

SE ALQUILA piso, céntrico, sin muebles. Teléfono 432285.

SE ALQUILAN oficinas alto standing en Ezequiel González. Teléfono 440138 (a partir de las 22 horas).

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

SE VENDEN terneros charolés, limosín y pardos, para cebaderos. En cantidad. Teléfono (983) 298171.

PARA explotación de ovejas se necesita pastor. Teléfono 947/237292.

SE VENDEN 226 ovejas. Teléfono 527248.

VENDO 70 terneros cruzados para cebadero. El Espinar. Teléfono 181271.

VENDO 170 ovejas. Félix Acebes. Teléfono 160434. Pinarejos.

VENTA de chivas, cabras y semientales raza "Saanen" alta producción. Teléfono 983/357341, mañana de 9 a 2 horas.

COMPRAS

COMPRO para rehabilitar, piso o casa en casco antiguo de la ciudad. Teléfono 432644.

COMPRO casa en zona antigua de Segovia, de 250 a 300 m². Apartado de Correos 364.

ENSEÑANZA

RECUPERACIÓN Julio y Agosto de clases de Matemáticas, Física e Inglés. EGB-COU-BUP, Selectividad. Teléfono 433474.

LOGOS. Inglés: Sección adultos y E.G.B. Cursos por niveles. Apoyo audiovisual.

LOGOS. B.U.P., C.O.U., F.P., Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. E.G.B., Mecanografía Audiovisual. Cursos intensivos de verano.

LOGOS. José Zorrilla, 5, 1.º Teléfono 435613.

CONVOCADA oposición-auxiliares del Estado y S. Social. 4.108 plazas. Exámenes en septiembre. Instancias hasta el 25-6-91. Preparación en verano. Oposiciones "Colon" (frenta Hacienda).

VEHICULOS

VEHICULOS Importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

REDIAUTO. BMW 318-i, Mercedes 190-E 2,3, 280S. Extras. Teléfono 560160.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende chalet adosado en Revenga. Primera línea carretera. Mejorador.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidad dividir.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, zona Plaza Mayor. Precio: 9.000.000.

TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: Vende pisos en San José, 3 dormitorios, reformados, luminosos.

TOVAR: Vende piso 165 m². 4 dormitorios, garaje, trastero, construcción.

TOVAR: Vende piso 5 dormitorios, Ctra. Trescasas, trastero, garaje, estrenar.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Vende pisos 3 y 4 dormitorios, Vía Roma, garaje estrenar.

TOVAR: Vende pisos 3 y 4 dormitorios. Alférez Provisional, arreglarlos.

TOVAR: Ultimos chalets urbanización "El Sotillo". Gastos individuales, zonas deportivas.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Vende últimas viviendas Edificio Castilla, pisos desde 8.800.000 ptas.

TOVAR: Vende 2 pisos Santo Tomás, 4 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Alquiler, vende o traspasa local 70 m². San Lorenzo.

43.59.50 43.54.61
MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

- Viviendas unifamiliares de 137 y 151 m²
- Gran calidad
- Zonas deportivas
- Jardín privado

"RESIDENCIAL TORRECABALLEROS"

- Piscina
- Precioso enclave

ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA



SABADOS Y FESTIVOS EN OBRA de 12,00 a 2,00 h. y de 4,30 a 6,30 h.

PROMOCION EXCLUSIVA



HABITAT
Telf. 43 30 10

HABITAT
Telf.: 43.30.10

LA LASTRILLA

1.ª FASE VENDIDA EN VENTA 2.ª FASE

- 170 m². Garaje.
- Vistas.
- Gran calidad

FACILIDADES

PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT
Telf.: 43.30.10

VENDE CASA

ZAMARRAMALA

- 340 m². 4 dormitorios.
- Seminueva. Garaje.
- Gran terraza

¡VISITELA!

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Serramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

TRASPASOS

TRASPASO lo más céntrico calle Real, local comercial cualquier negocio. Interesados escribir apartado 118. Segovia.

SE TRASPASA bar restaurante en La Granja. Teléfono 470875.

SE TRASPASA tienda de congelados, funcionando. Máximas facilidades. Teléfono 436493 (mañanas).

TRABAJO

GAÑE 160.000 mensuales en casa. Pida información apartado 330, Córdoba.

BOLSA Universitaria necesita Srtas. estudiantes cuidar niños, ayudar casa, vacaciones verano sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

NECESITO camareras, imprescindible buena presencia. Sueldo fijo más comisiones. Teléfono 431466 (de 11 a 1 y de 6 a 11 noche). Sr. Marugán.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO chalet individual, próximo Pedraza, 140 m². 3 dormitorios, dos baños, calefacción, 2 garajes. 1.350 m² parcela. 22 millones. Teléfono (91) 7380496.

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

VENDO chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661 (horas oficina).

MOTOSEGADORAS Bertolini y motores Lombardine para toda clase de motosegadoras. Repuestos originales. Feliciano Martín. Turégano. Teléfono 500045.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. A partir de 7.900.000 pesetas. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

VENDO piso. Calefacción, agua caliente, garaje. Llamar a partir 17 horas. 471529.

INSTALACION completa de alimentación. Estanterías, mostrador "Inox" 2,5 m., con bancada, báscula electrónica "Meto", cámaras, registradora "National" 5 totales, servicio para helados (cámaras, vitrinas, cuchillos, etc.), atemperador de bebidas frías, etc. Teléfono 428617 (lunes a viernes de 14 a 16,30).

VENDO finca de 5 hectáreas de regadío en Navalmanzano. Telf. 575351.

VENDO futbolines usados, máquinas de video usadas. ¡Ocasión! 18.000 pesetas pieza. Teléfono 182346.

VENDO cosechadora, buen uso, 4 campañas. Teléfono 555070.

PARTICULAR vende piso, C/Rancho, 27 (esquina José Zorrilla), todo exterior, 4 dormitorios, 2 baños, plaza garaje. Teléfono 425899, a partir 4 tarde.

VENDO piso 3 dormitorios. C/Madrona. Teléfono 470346.

SE VENDE piso exterior 3 dormitorios, zona San Lorenzo. Teléfono 436626.

APARTAMENTO, estrenar, 1 dormitorio, magníficas vistas. Teléfonos 437533 - 91/2485885.

VENDO remolque basculante, 1 eje y 29 tubos galvanizados. Teléfono 566253.

Jesús del Ser y Cía, S.A.
MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA
Rodapiés - Frisos
Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo
Polígono Industrial
Calle Guadarrama, 120
Teléf. 42 90 40 (Segovia)

BUSCAMOS PESCADERO PROFESIONAL

para supermercado,
en zona centro de Segovia

Teléfono 59 43 05

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Los uniformes han sido diseñados por Victorio y Lucchino

TELEFOTO EFE

Presentados los uniformes de la Expo 92

Madrid.— La peineta o el mantón como elementos de la cultura andaluza, el logo de Expo como lunares de los trajes de gitana, y los colores azul, amarillo y rojo como emblemas de Andalucía y España, caracterizarán los uniformes de la Expo 92 presentados ayer en Madrid.

Esta colección de uniformes ha sido diseñada y confeccionada por los andaluces Victorio y Lucchino, quienes han seguido en sus creaciones criterios de funcionalidad y comodidad a la vez que han reflejado el bagaje cultural andaluz aun-

que "sin caer en tópicos", señalaron.

Victorio y Lucchino, quienes resultaron ganadores del concurso al que se presentaron nueve empresas para la adjudicación de dichos uniformes, dijeron que el reto de esta tarea era la "amplitud" de la muestra que tenían que crear, porque no había que "exprimir la creatividad en cada traje, sino buscar un hilo conductor que aglutinara todos los diseños".

Los uniformes que caracterizarán la Exposición Universal de

Sevilla 1992, por la que pasarán diariamente 200.000 visitantes procedentes de todo el mundo, vestirán al personal que hará las funciones de atención al visitante y apoyo a la organización, sanidad, mantenimiento y limpieza, jardinería, seguridad, hostelería, transporte, aparcamiento, banda de música y escenarios.

Este equipo profesional de la Expo 92, que ascenderá durante los seis meses que dure el acontecimiento a cerca de 2.000 personas, hará también las funciones de información y servicio a grupos y las de protocolo, por lo que se ha diseñado un traje de noche que les permitirá quedar inmersos en el ambiente de fiesta, y un traje de gitana para las asociaciones especiales.

Estos uniformes, catorce diferentes en total, recogen el símbolo de Expo en cada uno de ellos para destacar la imagen corporativa de esta exhibición, para localizar de forma visual, fácil y clara los uniformes y distinguir particularmente cada diseño en las diferentes actividades", señalaron Victorio y Lucchino.

La Audiencia Nacional obliga al Estado a reconocer a la Oficina del Defensor del Soldado

Después de dos años de pugna jurídica, la Audiencia Nacional, en sentencia de 7 de mayo de 1991, considera inadmisibles las pretensiones de la Administración que calificaban a la O.D.S. de ilegal e inexistente.

El Ministerio del Interior se negó a inscribir a la O.D.S. en el Registro Nacional de Asociaciones en un acto de sumisa obediencia a una orden recibida desde el Ministerio de Defensa. La sentencia afirma que el Estado ha incurrido en una extralimitación contraria a derecho al acoger Interior las sugerencias de Defensa que impedían a la O.D.S. su libre desenvolvimiento.

La Audiencia Nacional da la razón a la O.D.S. en su legítima aspiración, ya que ésta gozaba de asentado prestigio como una organización principal en el ámbito de la defensa de los derechos de los reclutas y soldados.

Se afirma de manera rotunda que la negativa injustificada de inscripción de la O.D.S. limita considerablemente su capacidad de actuación causándole graves perjuicios, violando lo dispuesto en el artículo 22 de la Constitución Española.

La Audiencia condena las actuaciones del Ministerio del Interior con respecto a la O.D.S., sancionando al mismo a inscribir a esta asociación en el Registro, sin ninguna clase de limitaciones, y declarando nula de pleno derecho la ilegítima actuación del Estado.

La aspirina contribuye al nacimiento de bebés sanos

Londres.— La aspirina, además de contribuir a evitar ataques cardíacos, puede ayudar a las mujeres a tener bebés sanos, según un estudio que publica la revista médica británica "The Lancet".

La investigación la hizo un grupo de médicos franceses que consideran que la aspirina, que nació en Alemania hace un siglo, puede evitar el retraso del crecimiento del feto e impedir así la muerte prematura de niños.

El estudio se efectuó durante un periodo de cinco años en 25 hospi-

tales franceses, y consistió en el suministro de aspirinas a 323 mujeres embarazadas, que anteriormente tuvieron bebés con retrasos en su crecimiento.

La prueba demostró que este retraso era muy poco común en las madres que tomaron las aspirinas, en comparación con las que no se les administró el fármaco.

Según los médicos, la aspirina impide los cambios hormonales que pueden dañar las arterias de la placenta.— Efe.

NOMBRES propios

LA MAESTRANZA RECHAZA LA OPERA "CARMEN" DE NURIA ESPERT



Garden de Londres, ha sido producido conjuntamente por el coliseo británico y el Teatro de Liceo de Barcelona.

Las críticas negativas recibidas por el espectáculo tras su estreno londinense y la decepción que ha supuesto para varios de sus intérpretes han sido las causas que han llevado a los responsables del teatro a reconsiderar su estreno.

"Carmen", que contó en Londres con Maria Ewing y Luis Lima como principales protagonistas, y a Zubin Mehta como director musical, iba a ser interpretada en Sevilla por Teresa Berganza —que había declarado su ilusión ante la posibilidad de trabajar en la ópera junto a Nuria Espert— y Plácido Domingo, asesor musical de la Expo.

La producción de la ópera "Carmen" de Bizet, dirigida por Nuria Espert, podría ser rechazada por el Teatro de la Maestranza, de Sevilla, donde estaba previsto que el año próximo inaugurara los acontecimientos líricos de la Expo de 1992. El montaje, que acaba de ser presentada en el Covent

MURIO LA ACTRIZ BRITÁNICA PEGGY ASHCROFT

La actriz británica Peggy Ashcroft falleció ayer viernes, en Londres, a la edad de 83 años, víctima de una larga enfermedad.

La crítica británica siempre consideró a Ashcroft como una de las principales representantes del teatro clásico del Reino Unido, aunque fue más conocida por su tarea profesional en el ámbito cinematográfico, donde tomó parte en más de treinta películas. A la edad de 77 años, Peggy Ashcroft fue galardonada con un "Oscar" por la interpretación del papel de "Mrs. Moore" en el filme "Pasaje a la India", dirigido por el cineasta británico sir David Lean.

Su última aparición pública tuvo lugar en abril pasado, cuando recogió en Londres el premio "Olivier", por el trabajo artístico desarrollado a lo largo de su vida profesional.

Hija de un agente inmobiliario de Croydon, al sur de Londres, y de una actriz aficionada, Peggy Ashcroft estudió arte



dramático en la "Central School of Dramatic Art" de la capital británica. Ashcroft fue investida como doctora honoris causa por las universidades de Oxford, Cambridge, Londres, Leicester y Warwick, y como alumna honoraria del "St. Hugh's College" de Oxford.

SABADO sabadete

MADRIGAL

